

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15106]

10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende instemming met het vierde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Belgische Technische Coöperatie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit vierde beheerscontract kwam tot stand na uitgebreid overleg en in consensus tussen de administratie en de BTC en werd goedgekeurd door de Raad van Bestuur van BTC in haar vergadering van 31 maart 2014.

De belangrijkste wijzigingen in het 4e beheerscontract betreffen de aanpassing aan een aantal evoluties in de ontwikkelingssamenwerking, zoals die ook al vastgelegd werden in de wet van 19 maart 2013 houdende de Belgische ontwikkelingssamenwerking en de wet van 20 januari 2014 tot wijziging van de wet tot oprichting van de BTC, evoluties die een weerslag hebben op de wijze waarop BTC haar taken dient uit te voeren en op de relatie tussen de BTC en de Belgische Staat. Verder beoogt het 4de beheerscontract een duidelijker taakafbakening tussen BTC en de Belgische staat.

Daarmee wordt tegemoet gekomen aan de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever bij de creatie van de BTC, nl. een duidelijker verdeling van de verantwoordelijkheden tussen enerzijds beleidsvoorbereiding en evaluatie (de Staat) en anderzijds uitvoering, met inbegrip van de voorbereiding daarvan (de BTC).

Art. 1 tot en met 4 geven het beleidskader, de opdracht en waarden van de BTC, de bepaling van de samenwerkingsprogramma's en de toewijzingsprocedure, zoals bedoeld in art. 15 van de Wet tot oprichting van de BTC. Deze elementen werden aangepast aan de huidige stand van zaken, m.i.v. de nieuwe wet op de Belgische ontwikkelingssamenwerking en de wijziging van de wet tot oprichting van de BTC.

Art. 5 is een kernartikel, daar het de volledige projectcyclus omschrijft en de rol van BTC enerzijds en de Belgische staat anderzijds in de verschillende fasen van deze cyclus. De belangrijkste wijzigingen betreffen meer duidelijkheid over de ondersteunende rol van BTC in de voorbereidingsfase, de leidende rol de Belgische Staat in de beleidsdialoog met het partnerland, de samenstelling van een sectoraal programma, de duur van de programma's, ...

Art. 6 en 7 bepalen enerzijds de rol en plaats van de verschillende soorten technische assistentie en anderzijds de rol van de Belgische staat en van BTC in de verschillende overlegorganen. Dit is een verduidelijking van de praktijk zoals die momenteel al op het terrein gehanteerd wordt.

Art. 8 verduidelijkt de rol van BTC in het geval van gedelegeerde samenwerking – een instrument dat geïntroduceerd werd in de Wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Art. 9 bevestigt wat al in het 3e Beheerscontract werd bepaald in verband met opdrachten buiten art 5 van de Wet houdende oprichting van de BTC.

Art. 10 tot en met 16 betreffen specifieke aspecten waartoe de BTC zich voor de duur van dit beheerscontract verbindt, m.n. op het vlak van resultaatsgericht beheer, kwaliteitscontrole, performantie, risicobeheer, interne audit en evaluaties en uitwisseling van informatie en rapportering.

Art. 17 betreft de financiering van BTC. De volgende wijzigingen t.a.v. het 3e beheerscontract werden ingevoerd :

— de invoering, vanaf 2017, van een percentage beheerskosten in plaats van forfaitaire bedragen;

— de afschaffing van de mogelijkheid om een winstpercentage aan te rekenen;

— de mogelijkheid voor de Algemene Vergadering om, in afwijking van de gangbare regeling, eventuele niet gebruikte beheerskosten aan te wenden om een financiële reserve op te bouwen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15106]

10 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant assentiment au quatrième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération Technique Belge »

RAPPORT AU ROI

Sire,

Ce quatrième contrat de gestion a été élaboré après une large consultation et le consensus entre l'administration et la CTB et a été approuvé par le Conseil d'Administration de la CTB lors de sa réunion du 31 mars 2014.

Les principaux changements dans le 4ième contrat de gestion se rapportent à l'adaptation d'un certain nombre d'évolutions en matière de coopération au développement, comme ils ont été déterminés dans la loi du 19 mars 2013 relative à la coopération belge au développement et dans la loi du 20 janvier 2014 modifiant la loi du portant création de la CTB, des évolutions qui ont un impact sur la manière dont la CTB doit exécuter ses fonctions et sur la relation entre la CTB et l'Etat belge. En outre, le 4e contrat de gestion vise une répartition plus claire des tâches entre la CTB et l'Etat belge.

Ceci va à la rencontre de l'intention initiale du législateur lors de la création de la CTB, à savoir une répartition plus claire des responsabilités entre, d'une part, la préparation de la politique et l'évaluation (l'Etat) et, d'autre part, la mise en œuvre des interventions de la coopération gouvernementale, y compris la préparation de celle-ci (CTB).

L'Art. 1<sup>er</sup> à 4 fixent le cadre politique, la mission et les valeurs de la CTB et la détermination des programmes de coopération telle que visée à l'art. 15 de la Loi portant création de la CTB. Ces éléments ont été adaptés à l'état actuel des choses, y compris la nouvelle loi relative à la Coopération belge au Développement et la modification de la loi portant création de la CTB.

L'Art. 5 est un article essentiel, étant donné qu'il décrit le cycle du projet et le rôle de la CTB d'une part et de l'Etat belge d'autre part dans les différentes phases de ce cycle. Les principales modifications concernent plus de clarté sur le rôle d'appui de la CTB dans la phase de préparation, le rôle dirigeant de l'Etat belge dans le dialogue politique avec le pays partenaire, la composition d'un programme sectoriel, la durée des programmes, ...

L'Art. 6 et 7 définissent d'une part le rôle et la position des différents types d'assistance technique et, d'autre part, le rôle de l'Etat belge et de la CTB dans les différents organes de concertation. C'est une fixation de la pratique telle qu'elle existe déjà sur le terrain.

L'Art. 8 clarifie le rôle de la CTB dans le cas de la coopération déléguée - un outil qui a été introduit dans la Loi du 19 mars 2013 relative à la coopération au développement belge.

L'Art. 9 confirme ce qui a déjà été déterminé dans le 3<sup>e</sup> Contrat de Gestion dans le cadre d'interventions en dehors de celles visées à l'article 5 de la Loi portant création de la CTB.

L'Art. 10 à 16 se rapportent à des aspects spécifiques auxquels la CTB s'engage pour la durée de ce contrat de gestion, en particulier dans le domaine de la gestion axée sur les résultats, le contrôle de la qualité, la performance, la gestion des risques, l'audit interne et les évaluations et l'échange d'informations et le rapportage.

L'Art. 17 concerne le financement de la CTB. Les changements suivants ont été introduits par rapport au 3<sup>e</sup> contrat de gestion :

— l'introduction, à partir de 2017, d'un pourcentage de frais de gestion au lieu de montants forfaitaires;

— la suppression de la possibilité de comptabiliser un pourcentage des bénéfiques;

— la possibilité pour l'Assemblée Générale de, contrairement au principe courant, utiliser les moyens non-utilisés des frais de gestion pour se construire une propre réserve.

Art. 18 tot en met 27 betreffen slotbepalingen, vergelijkbaar met deze uit het 3e beheerscontract. De bepalingen bij eventuele heroriëntatie of stopzetting van initiatieven omwille van politieke of veiligheidsredenen worden uitgebreid omschreven.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

**10 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende instemming met het vierde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Belgische Technische Coöperatie**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2014;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 1 april 2014;

Op de voordracht van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde vierde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de Naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « Belgische Technische Coöperatie » wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en het bij dit besluit gevoegde contract treden in werking op 15 september 2014, met uitzondering van art. 17 dat in werking treedt op 1 januari 2015.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

**Beheerscontract tussen de Belgische Staat en BTC**

Ondertekenende partijen

Tussen :

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Jean-Pascal Labille, hierna "de Minister" genoemd, enerzijds;

En :

De Belgische Technische Coöperatie, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk, bedoeld in artikel 3 van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht, hierna "de wet tot oprichting van BTC" genoemd, met maatschappelijke zetel Hoogstraat 147, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door Mevrouw Martine Van Dooren in haar hoedanigheid van voorzitter van de Raad van Bestuur, en door de heer Patrick Develtere in zijn hoedanigheid van bestuurder, hierna "BTC" genoemd, anderzijds;

In overeenstemming met de bepalingen van de wet tot oprichting van BTC :

Wordt het volgende beheerscontract afgesloten,

L'Art. 18 à 27 concernent les dispositions finales, semblables à celles du 3<sup>e</sup> contrat de gestion. Les dispositions relatives à une réorientation ou cessation éventuelle des initiatives pour des motifs politiques ou de sécurité sont décrites plus en détail.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

**10 AVRIL 2014. — Arrêté royal portant assentiment au quatrième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération Technique Belge »**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, notamment l'article 16;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> avril 2014;

Sur la proposition du Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le quatrième contrat de gestion entre l'Etat belge et la Société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté et le contrat annexé au présent arrêté entrent en vigueur le 15 septembre 2014, à l'exception de l'art. 17 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

**Art. 3.** Le ministre qui a la Coopération au Développement dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

**Contrat de gestion entre l'Etat belge et la CTB**

Parties signataires

Entre :

L'Etat belge, représenté par le Ministre de la Coopération au Développement, M. Jean Pascal Labille, ci-après dénommé « Le Ministre », d'une part;

Et :

La Coopération Technique Belge, société anonyme de droit public à finalité sociale, visée à l'article 3 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société anonyme de droit public, ci-dessous dénommée « la loi portant création de la CTB », ayant son siège social rue haute 147, 1000 Bruxelles, représentée par Madame Martine Van Dooren en sa qualité de Présidente du Conseil d'Administration, et par M. Patrick Develtere, en sa qualité d'administrateur, ci-après dénommée « la CTB », d'autre part :

Conformément aux dispositions de la loi portant création de la CTB :

Est conclu le contrat de gestion suivant,

**TITEL 1. — Bijzondere regels en voorwaarden waaronder BTC de taken van openbare dienst vervult die haar worden toevertrouwd krachtens artikelen 5, 6 en 9bis van de wet tot oprichting van BTC**

**Artikel 1 – Beleidskader**

Dit beheerscontract sluit aan bij de doelstellingen en de beginselen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking zoals vastgelegd door de wetgeving, het reglementaire kader, de strategienota's en de internationale verbintenissen die door de Belgische Staat inzake de ontwikkelingssamenwerking worden aangegaan.

Artikel 2 – Opdracht en waarden van BTC bedoeld in art. 15, § 2, 1° van de wet tot oprichting van BTC.

De opdracht van BTC vertolkt haar bestaansreden en haar sociaal oogmerk. In opdracht van de Belgische Staat en van andere opdrachtgevers, voert BTC ontwikkelingssamenwerkingsprogramma's uit, ondersteunt en omkadert ze. Zij werkt samen met haar partners en ondersteunt hen door hen expertise, personeel en financiële middelen ter beschikking te stellen. Transparantie en integriteit zijn de basisprincipes van haar activiteiten. Zij past strikte regels en methoden toe die het mogelijk maken fraude en corruptie te bestrijden.

De waarden van BTC zijn engagement, respect, verantwoordelijkheidszin en integriteit.

Artikel 3 – Bepaling van de samenwerkingsprogramma's, met aanduiding van de regels, voorwaarden en modaliteiten bedoeld in art. 15, § 1 en § 2, 2° van de wet tot oprichting van BTC.

1° De Belgische Staat bepaalt en sluit samenwerkingsprogramma's af met zijn partnerlanden, bepaald in de wijze voorzien in artikel 16, § 1 van de Wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

2° In de programmatie van haar werk, budget en personeelsbestand houdt BTC rekening met de mogelijkheid dat de samenwerkingsprogramma's tijdens hun levensduur kunnen worden aangepast op het vlak van de duur, de enveloppe en de sectorale en thematische keuzes, op basis van evaluatiegegevens en voorstellen van het partnercomité. Dergelijke aanpassing treedt in werking nadat ze door de Minister is goedgekeurd.

Artikel 4 – Bepaling van de interventies en toewijzingsprocedures aan BTC, zoals bedoeld in art. 15, § 2, 2° en 3° van de wet tot oprichting van BTC.

§ 1. Voor de voorbereidingsfase wordt, in voorkomend geval, een voorbereidingsovereenkomst afgesloten tussen de Staat en BTC die de ondersteuning door BTC in de voorbereidingsfase bepaalt, ondermeer via de inzet van technische samenwerkingsdeskundigen.

§ 2. Voor de uitvoering wordt een uitvoeringsovereenkomst tussen de Belgische Staat en BTC, zoals bedoeld in artikel 15, § 2, 2° van de wet tot oprichting van BTC, getekend door de Minister en de voorzit(s)er van de Raad van Bestuur van BTC of hun gemachtigden.

De uitvoeringsovereenkomst bestaat uit :

(i) de bijzondere overeenkomst gesloten tussen de Belgische Staat en het partnerland;

(ii) een Technisch en Financieel Dossier dat de taken vermeldt die BTC moet uitvoeren tot uitvoering van de bijzondere overeenkomst;

(iii) een delegatieakkoord in het geval van een actieve gedelegeerde samenwerking, met inbegrip van de taken van BTC tot uitvoering van het akkoord;

(iv) in voorkomend geval het akkoord over de referentietermen en de prijsopbouw voor de steun aan de sectorale beleidsdialoog.

§ 3. Indien het Technisch en Financieel Dossier voorziet dat BTC een overeenkomst tekent met de betrokken instellingen in het partnerland, zoals bedoeld in art. 8 van de wet tot oprichting van BTC, wordt een kopie naar de Minister gestuurd.

Artikel 5 – Beheerscyclus met aanduiding van de bijzondere regels en voorwaarden bedoeld in art. 15, § 1 en de modaliteiten voor de taken van openbare dienst alsook de toekenningsprocedure bedoeld in art. 15, § 2, 2° van de wet tot oprichting van BTC.

1° De Belgische Staat en BTC decentraliseren zo veel als mogelijk de besluitvorming in de belangrijkste stappen van het samenwerkingsprogramma.

**TITRE 1<sup>er</sup>. — Règles et conditions spéciales selon lesquelles CTB exerce les tâches de service public qui lui sont confiées en vertu des articles 5, 6 et 9bis de la loi portant création de la CTB.**

**Article 1 – Cadre politique**

Ce contrat de gestion s'inscrit dans les objectifs et les principes de la coopération belge au développement, tels que déterminés dans la législation, le cadre réglementaire, les notes stratégiques et les engagements internationaux pris par l'Etat belge en matière de coopération au développement.

Article 2 – Mission et valeurs de la CTB visées à l'art. 15, § 2, 1°, de la loi portant création de la CTB.

La mission de la CTB traduit sa raison d'être et sa finalité sociale. La CTB exécute, appuie et encadre des programmes de coopération au développement, pour le compte de l'Etat belge et d'autres donateurs d'ordre. Elle collabore avec ses partenaires et les appuie en mettant à leur disposition expertise, personnel et moyens financiers. La transparence et l'intégrité sont les principes de base de ses activités. Elle applique des règles et des méthodes strictes qui permettent de lutter contre la fraude et la corruption.

Les valeurs de la CTB sont engagement, respect, sens des responsabilités et intégrité.

Article 3 – Détermination des programmes de coopération, précisant les règles, conditions et modalités visées à l'art. 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, 2°, de la loi portant création de la CTB.

1° L'Etat belge détermine et conclut des programmes de coopération avec ses pays partenaires, défini de la manière prévue à l'article 16, § 1 de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement.

2° Dans la programmation de son travail, son budget et ses effectifs en personnel, la CTB tient compte de la possibilité que les programmes de coopération puissent, pendant leur durée de vie, être adaptés sur le plan de leur durée, de leur enveloppe financière, des choix sectoriels et thématiques, sur base des recommandations d'évaluations et de propositions du Comité des Partenaires. Une telle adaptation entre en vigueur après approbation par le Ministre.

Article 4 – Détermination des interventions et procédures d'attribution à la CTB, telles que visées à l'art. 15, § 2, 2° et 3° de la loi portant création de la CTB.

§ 1<sup>er</sup>. Pour la phase de préparation, une Convention de Préparation est conclue, le cas échéant, entre l'Etat et la CTB qui définit l'appui de la CTB dans la phase de préparation, entre autres via l'affectation d'experts de la coopération technique.

§ 2. Pour l'exécution, une convention de mise en œuvre est signée entre l'Etat belge et la CTB, comme définie à l'article 15, § 2, 2° de la loi portant création de la CTB, par le Ministre et le (la) Président(e) du Conseil d'Administration de la CTB, ou par leurs mandataires.

La convention de mise en œuvre consiste en :

(i) la convention spécifique conclue entre l'Etat Belge et le pays partenaire;

(ii) un Dossier technique et financier qui mentionne les tâches à accomplir par la CTB en vue de la mise en œuvre de la convention spécifique;

(iii) un accord de délégation dans le cas d'une coopération déléguée active reprenant les tâches à accomplir par la CTB en vue de la mise en œuvre de l'accord;

(iv) le cas échéant, l'accord sur les termes de référence et l'offre de prix de l'appui au dialogue politique sectoriel.

§ 3. Si, comme prévu à l'art. 8 de la loi portant création de la CTB, le Dossier Technique et Financier prévoit que la CTB signe une convention avec les institutions concernées dans le pays partenaire, une copie en est envoyée au Ministre.

Article 5 – Cycle de gestion précisant les règles et conditions spéciales visées à l'art. 15, § 1<sup>er</sup> et les modalités des tâches de service public de même que la procédure d'attribution visées à l'art. 15, § 2, 2° de la loi portant création de la CTB.

1° A chaque étape clé du programme de coopération, l'Etat belge et la CTB décentralisent au maximum la prise de décision.

2° De beheerscyclus van het samenwerkingsprogramma bestaat uit vier fasen :

(i) de voorbereiding, bestaande uit de beleidsdialoog, die tijdens een Gemengde Commissie tot een inhoudelijk akkoord over het Samenwerkingsprogramma leidt (maar die later moet worden verder gezet tot het einde van het Samenwerkingsprogramma), en de identificatie van de interventies, voor Belgische zijde onder de verantwoordelijkheid van de Belgische Staat, in het partnerland vertegenwoordigd door de Ambassade van België,

(ii) de uitvoering, inclusief de formulering van de voorgestelde interventies, voor Belgische zijde onder de verantwoordelijkheid van BTC,

(iii) de monitoring en evaluatie, onder de verantwoordelijkheid van de Belgische Staat wat het Samenwerkingsprogramma betreft en van BTC wat de verschillende interventies betreft,

(iv) de afsluiting, en in voorkomend geval de exit-fase, onder de verantwoordelijkheid van de Belgische Staat wat het Samenwerkingsprogramma betreft en van BTC wat de verschillende interventies betreft.

3° De Belgische Staat is verantwoordelijk voor de voorbereidingsfase, in beleidsdialoog met het partnerland. Indien de Belgische Staat het nodig acht, bepaalt hij via de Voorbereidingsovereenkomst, bij het begin van deze fase de referentietermen voor de bijdrage van BTC aan die fase. Deze bijdrage wordt gefinancierd via het Voorbereidingsfonds zoals bepaald in artikel 17, § 2, 1°.

4° De voorbereidingsfase telt de volgende stappen :

(i) BTC levert de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en Humanitaire Hulp van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel et Ontwikkelingssamenwerking, hierna genoemd de DGD, een appreciatienota over het lopende samenwerkingsprogramma, evenals een analyse van de technische criteria voor de bepaling van de uitvoeringsmodaliteiten van het toekomstige samenwerkingsprogramma.

(ii) De DGD werkt de basisnota uit, die de strategie evenals de te behalen resultaten van het samenwerkingsprogramma bepaalt, en legt deze ter goedkeuring voor aan de Minister. De basisnota geeft reeds aan in welke mate het samenwerkingsprogramma sectorale programma's en/of punctuele ontwikkelingsinterventies omvat, evenals de voorgestelde uitvoeringsmodaliteiten.

(iii) De DGD werkt de opvolgingsmatrix uit met de beoogde resultaten van het samenwerkingsprogramma. Als algemene regel geldt dat de resultaten die weerhouden worden in een sectoraal programma, overeenstemmen met de algemene doelstellingen van de interventies die vervolgens binnen dit sectoraal programma worden geïdentificeerd. In uitzonderlijke gevallen kunnen specifieke doelstellingen worden weerhouden in de identificatie van een programma. Het resultatenkader van het sectorale programma moet dit expliciet uiteenzetten.

(iv) Zoals in voorkomend geval beschreven in de Voorbereidingsovereenkomst volgens art. 4 § 1, ondersteunt BTC het partnerland bij de identificatie van de interventies. Op basis van een model opgesteld door DGD en BTC, omvat de identificatie de definitie van :

- de algemene doelstelling waaraan de interventie bijdraagt,
- de specifieke doelstellingen die de interventie wil bereiken,
- het maximale budget,
- de geraamde duur.

Het vereiste budget en de duur worden tijdens de formulering gedefinieerd.

(v) BTC bepaalt de nodige technische samenwerkingsdeskundigen ter ondersteuning van de voorbereiding en van de uitvoering van de interventie en, in voorkomend geval, de referentietermen van de experten ter ondersteuning van de sectorale beleidsdialoog.

(vi) Op vraag van de Belgische staat kan BTC eventuele bijkomende analyses leveren.

(vii) De DGD legt het samenwerkingsprogramma ter goedkeuring voor aan de Minister. Dit programma omvat :

- De strategie van het samenwerkingsprogramma
- De opvolgingsmatrix
- De identificatie van de sectorale programma's en/of punctuele interventies
- De overeenkomst met betrekking tot de technische samenwerkingsdeskundigen
- In voorkomend geval, de referentietermen voor de technische samenwerkingsdeskundigen ter ondersteuning van de beleidsdialoog

2° Le cycle de gestion du programme de coopération comprend quatre phases :

(i) la préparation, comportant le dialogue politique, qui conduit à un accord de substance sur le Programme de Coopération pendant une Commission Mixte (mais qui doit ensuite être poursuivi jusqu'à la fin du Programme de Coopération), et l'identification des interventions, dont la responsabilité du côté belge appartient à l'Etat belge, représenté dans le pays partenaire par l'Ambassade de Belgique,

(ii) la mise en œuvre; en ce compris la formulation des interventions proposées, dont la responsabilité côté belge appartient à la CTB

(iii) le suivi et l'évaluation, sous la responsabilité de l'Etat belge en ce qui concerne le Programme de Coopération et de la CTB en ce qui concerne les différentes interventions,

(iv) la phase de clôture et, le cas échéant, la phase de sortie, sous la responsabilité de l'Etat belge en ce qui concerne le Programme de Coopération et de la CTB en ce qui concerne les différentes interventions.

3° En dialogue politique avec le pays partenaire, l'Etat belge est responsable de la phase de préparation. Si l'Etat le juge nécessaire, il détermine via la Convention de Préparation, dès le début de cette phase, les termes de référence de la contribution de la CTB à cette phase. Cette contribution est alors financée sur le « Fonds de Préparation » tel que précisé dans l'article 17, § 2, 1°.

4° La phase de préparation comporte les étapes suivantes :

(i) La CTB fournit à la Direction Générale de la Coopération au Développement et de l'Aide Humanitaire du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, ci-après dénommée la DGD, une note d'appréciation du programme de coopération en cours, ainsi qu'une analyse des critères techniques en vue de la fixation des modalités de mise en œuvre du futur programme de coopération.

(ii) La DGD produit la note de base qui détermine la stratégie et les résultats à atteindre du programme de coopération, et présente celle-ci au Ministre pour approbation. La note de base indique déjà la mesure dans laquelle le programme de coopération comprend des programmes sectoriels et/ou des interventions ponctuelles de coopération et les modalités d'exécution.

(iii) La DGD élabore la matrice de suivi des résultats du programme de coopération. En règle générale, les résultats retenus dans un programme sectoriel correspondent aux objectifs généraux des interventions qui sont ensuite identifiées au sein de ce programme sectoriel. Dans des cas exceptionnels, des objectifs spécifiques peuvent être retenus dans l'identification d'un programme. Le cadre de résultats du programme sectoriel doit alors l'exposer explicitement.

(iv) Comme décrit le cas échéant dans la Convention de Préparation, selon l'art. 4 § 1, la CTB appuie le pays partenaire pour l'identification des interventions. Sur base d'un modèle établi par la DGD et la CTB, l'identification énonce :

- l'objectif général auquel l'intervention contribue,
- les objectifs spécifiques que l'intervention veut atteindre,
- son budget maximum,
- sa durée estimée.

Le budget et la durée de l'intervention sont définis pendant la formulation.

(v) La CTB définit les experts en coopération technique nécessaires à l'appui de la préparation et de la mise en œuvre de l'intervention et, le cas échéant, les termes de référence des experts nécessaires pour appuyer le dialogue sur les politiques sectorielles.

(vi) A la demande de l'Etat belge, la CTB peut effectuer d'éventuelles analyses complémentaires.

(vii) La DGD présente le programme de coopération au Ministre pour approbation. Ce programme comprend :

- La stratégie du programme de coopération
- Sa matrice de suivi
- L'identification des programmes sectoriels et/ou les interventions ponctuelles
- La convention concernant les experts en coopération technique
- Le cas échéant, les termes de référence des experts en coopération technique, et des experts en appui au dialogue sur les politiques sectorielles

(viii) Het samenwerkingsprogramma wordt goedgekeurd tijdens de Gemengde Commissie

(ix) Na ondertekening van het samenwerkingsprogramma wordt de uitvoeringsovereenkomst met betrekking tot de technische samenwerkingsdeskundigen getekend met BTC. Op deze basis kan BTC de deskundigen aanwerven.

5° BTC is verantwoordelijk voor de uitvoeringsfase, in nauwe samenspraak met het partnerland.

Deze uitvoeringsfase omvat de volgende stappen :

(i) Deze fase start met de formulering van de Technische en Financiële Dossiers en eventueel de realisatie van de eerste uitgaven voor de interventie, die kunnen gebeuren op het Voorbereidingsfonds zolang de bijzondere overeenkomst niet getekend is.

Tijdens de formulering onderhandelt BTC met het partnerland over alle aspecten van de interventie, met name het gebruik van het beschikbare budget (werken, leveringen, diensten, steun aan de werking, subsidies, het aantal technische assistenten en technische samenwerkingsdeskundigen ter directe ondersteuning van de interventies), om te garanderen dat de specifieke doelstellingen van de interventies worden bereikt.

(ii) De Technische en Financiële Dossiers worden lokaal goedgekeurd in de Stuurgroep (Gemengde Lokale Overlegstructuur), bestaande uit de vertegenwoordigers van het partnerland en van BTC en, tot de ondertekening van de Bijzondere Overeenkomst, de vertegenwoordigers van de Ambassade van België. Indien op dit niveau geen overeenstemming bereikt wordt tussen de vertegenwoordigers van DGD en BTC wordt het dossier aan het Comité voor Kwaliteitscontrole in Brussel voorgelegd.

(iii) De bijzondere overeenkomsten voor de interventies worden aan de Minister voorgelegd ter definitieve goedkeuring vóór ondertekening.

(iv) De bijzondere overeenkomst tussen de Staat en het partnerland en de uitvoeringsovereenkomst van een sectoraal programma tussen de Staat en BTC worden getekend na de formulering van de eerste interventie uit dit programma. De Bijzondere Overeenkomst vermeldt enkel de vastlegging door de Belgische Staat van de eerste interventie. De vastlegging van de kredieten voor de volgende projecten binnen het sectoraal programma zullen bij uitwisseling van brieven na formulering van elk project worden meegedeeld; de uitvoeringsovereenkomst tussen de Staat en BTC wordt aangevuld met de nodige addenda.

(v) De bijzondere overeenkomsten van de sectorale programma's hebben een maximale duur van acht jaar. De interventies hebben een maximale duur van zes jaar en mogen de einddatum van de bijzondere overeenkomst van het sectorale programma niet overschrijden. Geen enkele verlenging van interventies wordt toegelaten. Eventuele budgetsaldo's worden op het einde van de interventie door de Belgische Staat gerecupereerd. Deze bepaling wordt opgenomen in elke bijzondere overeenkomst die wordt afgesloten na de inwerkingtreding van het beheerscontract.

(vi) BTC voert het programma uit met respect voor de principes van partnerschap, wederzijdse verantwoordelijkheid en resultaatgericht beheer. De uitvoering omvat de opvolging en monitoring op het niveau van de interventies.

(vii) Met uitzondering van wijzigingen in verband met de duur van de bijzondere overeenkomst, het bedrag of de specifieke doelstelling, beslist BTC, in samenspraak met het partnerland, over de aanpassingen aan het Technisch en Financieel Dossier zoals die zijn bijgevoegd bij de voormelde overeenkomst. BTC stelt de Staat hiervan in kennis.

6° De Belgische Staat is verantwoordelijk voor de monitoringfase op het niveau van het samenwerkingsprogramma. Hij zet de beleidsdialoog met het partnerland over het nationale en sectorale beleid verder en brengt BTC ervan op de hoogte.

7° Ter voorbereiding van het jaarlijks speciaal partnercomité levert BTC aan de DGD een rapport over de opvolging van de lopende interventies binnen het programma.

8° In het geval van een exit uit een sector of een partnerland, legt BTC aan de Minister een actieplan voor de exit voor, waarvan de duur niet langer dan vier jaar mag bedragen.

Artikel 6 – Rol en plaats van de technische samenwerkingsdeskundigen en de technische assistenten, zoals bedoeld in art. 15, § 2, 6° en 7° van de wet tot oprichting van BTC.

(viii) Le programme de coopération est approuvé pendant la Commission mixte.

(ix) La convention de mise en œuvre concernant les experts en coopération technique est signée entre l'Etat et la CTB après signature du programme de coopération. Sur cette base, la CTB peut recruter les experts.

5° En étroite concertation avec le pays partenaire, la CTB est responsable de la mise en œuvre de l'intervention.

La phase de mise en œuvre comprend les étapes suivantes :

(i) Cette phase débute par la formulation des Dossiers techniques et financiers, et la réalisation d'éventuelles premières dépenses, qui peuvent être portées en charge du « Fonds de Préparation », pour autant que la convention spécifique n'ait pas encore été signée.

Afin de garantir l'atteinte des objectifs spécifiques de l'intervention, la CTB négocie avec le pays partenaire tous les aspects relatifs à l'intervention pendant la phase de formulation, notamment l'emploi du budget disponible (travaux, fournitures, services, aide au fonctionnement, subsides, le nombre d'assistants techniques et d'experts en coopération technique en appui direct aux interventions).

(ii) Les Dossiers techniques et financiers sont approuvés localement par le Comité de pilotage (Structure mixte de Concertation locale), constitué des représentants du pays partenaire et de la CTB et, jusqu'à la signature de la Convention Spécifique, de représentants de l'Ambassade de Belgique. Si, à ce niveau, aucun accord n'intervient entre les représentants de la DGD et de la CTB, le dossier est alors soumis au Comité de Contrôle de Qualité à Bruxelles.

(iii) Les conventions spécifiques applicables aux interventions sont présentées au Ministre pour approbation définitive avant signature.

(iv) La convention spécifique entre l'Etat et le pays partenaire et la convention de mise en œuvre d'un programme sectoriel entre l'Etat et la CTB sont signées après la formulation de la première intervention de ce programme. La Convention Spécifique ne mentionne que l'engagement par l'Etat belge portant sur le budget de la première intervention. L'engagement des crédits pour les interventions suivantes du programme sectoriel seront communiqués par échange de lettres après la formulation de chaque intervention; la convention de mise en œuvre entre l'Etat et la CTB est complétée par les avenants nécessaires.

(v) Les conventions spécifiques des programmes sectoriels ont une durée maximale de huit ans et les interventions une durée maximale de six ans, sans pouvoir dépasser la date de la fin de la convention spécifique du programme sectoriel. Aucune prolongation d'intervention n'est autorisée. Les soldes budgétaires éventuels sont récupérés par l'Etat belge en fin d'intervention. Cette disposition est reprise dans chaque convention spécifique signée à partir de l'entrée en vigueur du présent contrat de gestion.

(vi) La CTB exécute le programme en respectant les principes du partenariat, de la responsabilité mutuelle et de la gestion axée sur les résultats. L'exécution comprend le suivi et l'évaluation des interventions.

(vii) A l'exception de modifications relatives à la durée de la convention spécifique, de son montant ou de son objectif spécifique, les adaptations au dossier technique et financier annexé à ladite convention sont décidées par la CTB de commun accord avec le pays partenaire. La CTB en informe l'Etat.

6° L'Etat belge est responsable du suivi du programme de coopération. Il poursuit le dialogue politique avec le pays partenaire sur ses politiques nationales et sectorielles et en informe la CTB.

7° En préparation au Comité Spécial des Partenaires (annuel), la CTB fournit un rapport à la DGD sur le suivi des interventions en cours au sein du programme.

8° En cas de sortie d'un secteur ou d'un pays partenaire, la CTB soumet au Ministre un plan d'action de sortie, dont la durée n'excède pas quatre ans.

Article 6 – Rôle et position des experts en coopération technique et des assistants techniques, visé à l'art. 15, § 2, 6° et 7° de la loi portant création de la CTB.

§ 1. De technische samenwerkingsdeskundigen worden aangeduid met inachtnaam van onderstaande beginselen :

1° In de sectoren waar het samenwerkingsprogramma een bijdrage aan de sectorale beleidsdialoog omvat, kunnen technische samenwerkingsdeskundigen worden belast met de ondersteuning van de Belgische Staat, op diens verzoek, bij het voeren van de beleidsdialoog door de ambassade. De Belgische Staat definieert de behoefte aan technische samenwerkingsdeskundigen en hun mandaat in de voorbereidings- en uitvoeringsfase van het samenwerkingsprogramma.

De terbeschikkingstelling van de technische samenwerkingsdeskundigen door BTC aan de Belgische Staat vormt het voorwerp van een uitvoeringsovereenkomst die door de Belgische Staat en BTC wordt ondertekend.

2° BTC stelt technische samenwerkingsdeskundigen tewerk, belast met de uitvoering van de verbintenissen van BTC tegenover de partnerlanden en tegenover de Belgische Staat. Deze verbintenissen vloeien voort uit de keuzes die tijdens de voorbereiding en de uitvoering van het samenwerkingsprogramma worden gemaakt. Deze deskundigen zorgen voor de voorbereiding en een directe ondersteuning van de interventies, meer bepaald op het gebied van het risicobeheer en de levering van de producten die in het kader van de interventies worden verwacht. Deze ondersteuning kadert altijd in de capaciteitsversterking van het partnerland.

De Belgische Staat en BTC onderhandelen in de voorbereidingsfase van het samenwerkingsprogramma over de behoefte aan deskundigen ter directe ondersteuning van de interventies. Het mandaat van deze deskundigen vormt het voorwerp van een dialoog met het partnerland, tijdens de uitvoeringsfase van het samenwerkingsprogramma.

De financiering van de technische samenwerkingsdeskundigen ter ondersteuning van de interventies wordt opgenomen in de enveloppe van het samenwerkingsprogramma.

In het kader van de middelen die BTC via het Voorbereidingsfonds of via een Uitvoeringsovereenkomst ontvangt, verbindt BTC zich ertoe om binnen de vereiste termijnen over een toereikende expertise te beschikken om de ondersteuning te leveren die in de voorbereidende fase van de samenwerkingsprogramma's of in de uitvoering van de interventies van de Belgische samenwerking van haar wordt verwacht, BTC kan deze middelen gebruiken om technische samenwerkingdeskundigen te financieren die snel in de partnerlanden inzetbaar zijn om de sectorale beleidsdialoog te steunen waaraan België via haar interventies deelneemt.

3° Deze twee soorten technische samenwerkingsdeskundigen zijn werknemers van BTC en leggen rekenschap af aan BTC. Zij maken deel uit van het personeel van de vertegenwoordiging van BTC en worden gedekt door het statuut van BTC in het partnerland.

§ 2. De technische assistenten worden aangeduid met inachtnaam van onderstaande beginselen :

1° De technische assistenten zijn deskundigen die BTC ter beschikking stelt van het partnerland. De technische assistentie is over het algemeen gespecialiseerd, beperkt in de tijd en gekoppeld aan welbepaalde activiteiten in het kader van een interventie of van de steun aan het partnerland in zijn sectorale beleidsdialoog.

2° Het verzoek om technische assistentie in het kader van een interventie moet uitgaan van het partnerland.

3° Indien de technische assistent beheersverantwoordelijkheden op zich neemt in het kader van een interventie of van de ondersteuning van de beleidsdialoog, doet hij dat in naam, voor rekening en onder de verantwoordelijkheid van het partnerland.

4° De technische assistentie kan worden verstrekt via een dienstencontract na de gunning van een overheidsopdracht of via een arbeidsovereenkomst, in het kader van multidonor- of bilaterale verbintenissen.

5° De technische assistent is verantwoording verschuldigd aan de overheid van het partnerland.

Artikel 7 – Regels, voorwaarden en modaliteiten bedoeld in art. 15, § 1 en § 2, 2° en 7° van de wet tot oprichting van BTC voor de deelname van BTC aan de verschillende overlegorganen.

1° Gemengde commissie

BTC neemt als waarnemer deel aan de gemengde commissie die het samenwerkingsprogramma goedkeurt, via haar plaatselijke vertegenwoordiging en desgewenst met de deelname van vertegenwoordigers van de zetel van BTC. Op verzoek van de Belgische Staat, levert BTC bijdragen aan dit overleg.

§ 1<sup>er</sup>. Les experts en coopération technique sont affectés selon les principes ci-dessous :

1° Dans les secteurs où le programme de coopération comprend une contribution au dialogue politique sectoriel, des experts en coopération technique peuvent, à la demande de l'Etat belge, être chargés de lui apporter un appui dans la conduite de ce dialogue par l'ambassade. Le besoin de tels experts et leurs mandats sont alors définis par l'Etat belge, durant les phases de préparation et de mise en œuvre du programme de coopération.

La mise à disposition de l'Etat belge par la CTB d'experts en coopération technique fait l'objet d'une convention de mise en œuvre entre l'Etat belge et la CTB.

2° La CTB emploie par ailleurs des experts en coopération technique chargés de remplir ses propres engagements envers les pays partenaires et envers l'Etat belge, engagements qui résultent des choix effectués pendant la préparation et la mise en œuvre du programme de coopération. Ces experts assurent la préparation et un appui direct aux interventions, en matière notamment de gestion des risques et de délivrance des produits attendus des interventions. Cet appui s'inscrit toujours dans le cadre d'un renforcement des capacités du pays partenaire.

Le besoin en experts en appui direct aux interventions est négocié entre l'Etat belge et la CTB dans la phase de préparation du programme de coopération. Le mandat de ces experts fait l'objet d'un dialogue avec le pays partenaire dans la phase de mise en œuvre du programme de coopération.

Le financement des experts en coopération technique en appui aux interventions est compris dans l'enveloppe du programme de coopération.

Dans le cadre des moyens mis à sa disposition via le Fonds de préparation ou via une Convention de Mise en Oeuvre, la CTB s'engage à disposer de l'expertise adéquate, dans les délais requis, pour fournir l'appui attendu d'elle à la phase de préparation des programmes de coopération ou à la phase de mise en œuvre des interventions de la coopération belge. La CTB peut utiliser ces moyens pour financer des experts en coopération technique mobilisables rapidement dans les pays partenaires pour appuyer le dialogue politique sectoriel auquel la Belgique participe à travers ses interventions.

3° Ces deux types d'experts en coopération technique sont des employés de la CTB, à laquelle ils rendent compte. Ils font partie du personnel de la Représentation de la CTB et sont couverts par le statut de la CTB dans le pays partenaire.

§ 2. Les assistants techniques sont affectés selon les principes ci-dessous :

1° Les assistants techniques sont des experts mis à la disposition du pays partenaire par la CTB. L'assistance technique est généralement spécialisée, limitée dans le temps, en lien avec des activités précises à réaliser dans une intervention ou en appui au pays partenaire dans son dialogue politique sectoriel.

2° La demande en assistance technique au sein d'une intervention émane obligatoirement du pays partenaire.

3° Si l'assistant technique assume des responsabilités de gestion au sein d'une intervention ou appuie le dialogue politique, il le fait au nom, pour le compte et sous la responsabilité du pays partenaire.

4° L'assistance technique peut être fournie via un contrat de service suite à la passation d'un marché public ou via un contrat de travail, dans le cadre d'engagements multibailleurs ou bilatéraux.

5° L'assistant technique est redevable de comptes aux autorités du pays partenaire.

Article 7 – Règles, conditions et modalités visées à l'art. 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, 2° et 7° de la loi portant création de la CTB pour la participation de la CTB aux différents organes de concertation.

1° Commission mixte

Par le biais de sa Représentation locale et, si elle le souhaite, avec la participation de représentants de son siège, la CTB participe en tant qu'observateur à la Commission mixte qui approuve le programme de coopération. A la demande de l'Etat belge, la CTB fournit des contributions à cette concertation.

## 2° Partnercomité

De plaatselijke vertegenwoordiging van BTC neemt als waarnemer deel aan het partnercomité dat instaat voor de opvolging van het samenwerkingsprogramma. Een speciaal partnercomité, waaraan vertegenwoordigers van de zetels van DGD en BTC deelnemen, wordt georganiseerd voor de mid-term review van het samenwerkingsprogramma en, indien nodig, op jaarlijkse basis.

## 3° Sectoraal overlegforum

Om de opvolging van de prestaties van de Belgische ontwikkelings-samenwerking op sectoraal niveau te verzekeren, neemt de Belgische Staat bij voorkeur deel aan bestaande sectorale overlegfora, waar ook andere donoren aan deelnemen en die door het partnerland worden georganiseerd. Als er geen multidonorforum is, wordt een bilateraal forum opgericht om de sectorale beleidsdialoog te voeren.

De Belgische Staat wordt vertegenwoordigd door de ambassade, die desgevallend wordt bijgestaan door de technische samenwerkingsdeskundige voor de ondersteuning van de sectorale beleidsdialoog. De deelname aan het sectorale overleg wordt voorafgegaan door een zorgvuldige voorbereiding tussen de ambassade en BTC.

## 4° Stuurgroep

De stuurgroep (of Gemengde Lokale Overlegstructuur) van het sectorale programma of de interventie verzekert de opvolging van de uitvoering van de interventie. De stuurgroep rapporteert aan het partnercomité en/of aan het sectorale overlegforum. De referentietermen en de samenstelling van de stuurgroep worden gedefinieerd in de bijzondere overeenkomst. BTC vertegenwoordigt de Belgische zijde in de stuurgroep. Het aantal sturgroepen dat binnen een sectoraal programma wordt gevormd, hangt af van de kenmerken van het programma en van de interventies die er deel van uitmaken. Tijdens de formulering wordt bepaald of men al dan niet een specifieke stuurgroep voor een interventie zal vormen.

## 5° Directie van de interventie

De directie van de interventie is het orgaan dat door het partnerland en BTC wordt gemandateerd om de interventie op het operationele vlak te sturen en er op toe te zien dat de resultaten worden bereikt. De directie van de interventie rapporteert aan de stuurgroep van het sectoraal programma of van de interventie.

## Artikel 8 – Gedelegeerde samenwerking

§ 1. In het geval van een actieve gedelegeerde samenwerking, gedefinieerd in art. 2, 11° en art. 22 van de wet betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking, is de volgende procedure van toepassing :

1° Het delegatieakkoord met de derde donor wordt bij voorkeur rechtstreeks door de Belgische Staat ondertekend. De ambassade van België met jurisdictie ten aanzien van het partnerland voert de beleidsdialoog in naam van de derde donor, indien deze dat wenst. De Belgische Staat kan BTC verzoeken om als taak van openbare dienst een delegatieakkoord met een andere donor te ondertekenen.

2° Het delegatieakkoord kan worden ondertekend hetzij na de identificatie, hetzij na de formulering van de interventie, afhankelijk van de procedure van de derde donor.

3° Indien de actieve gedelegeerde samenwerking de cofinanciering van een interventie betreft, ziet de Belgische Staat erop toe dat de modaliteiten van de cofinanciering worden onderhandeld voor de interventie wordt geformuleerd, zodat slechts één formulering nodig is en één enkel technisch en financieel dossier de volledige financiering bestrijkt. Is dat niet het geval, dan worden de noden betreffende de formulering onderhandeld.

4° De Belgische Staat informeert het partnerland officieel dat hij de derde donor in het kader van de gedelegeerde interventie vertegenwoordigt. Deze informatie gebeurt door de ondertekening van hetzij een bijlage bij de bijzondere overeenkomst van de interventie die door de gedelegeerde samenwerking wordt aangevuld, hetzij een nieuwe bijzondere overeenkomst.

5° BTC houdt de Belgische Staat op de hoogte van het verloop van de interventie, volgens de met de derde donor overeengekomen procedures.

§ 2. Wanneer BTC rechtstreeks door andere donoren wordt benaderd om voor hun rekening interventies uit te voeren, informeert ze de Minister (volgens de modaliteiten van artikel 25).

§ 3. Er wordt gestreefd naar wederkerigheid tussen actieve en passieve gedelegeerde samenwerking. Deze laatste wordt beperkt tot interventies buiten de concentratiesectoren van de gouvernementele samenwerking, tenzij uitzonderlijke omstandigheden nopen tot bijkomende initiatieven.

## 2° Comité des Partenaires

La Représentation locale de la CTB participe en tant qu'observateur aux réunions du Comité des Partenaires qui est en charge du suivi du programme de coopération. Un Comité Spécial des Partenaires, auquel participent des représentants des sièges de la DGD et de la CTB, est organisé pour l'examen du programme de coopération à mi-parcours et, si nécessaire, sur base annuelle.

## 3° Forum de concertation sectorielle

Pour assurer le suivi des prestations de la coopération belge au niveau sectoriel, l'Etat belge participe de préférence aux fora de concertation sectorielle existants sous l'égide du pays partenaire et auxquels participent les autres bailleurs concernés. En l'absence d'un tel forum multibailleurs, un forum bilatéral est établi pour mener le dialogue politique sectoriel.

L'Etat belge y est représenté par l'ambassade, accompagné, le cas échéant, de l'expert en coopération technique en appui au dialogue politique sectoriel. La participation à la concertation sectorielle est précédée d'une préparation minutieuse entre l'ambassade et la CTB.

## 4° Comité de pilotage

Le Comité de pilotage (ou Structure mixte de concertation locale) de l'intervention assure le suivi de sa mise en œuvre. Il rapporte au Comité des Partenaires et/ou au forum de concertation sectorielle. Les termes de référence et la composition du Comité de pilotage sont définis dans la convention spécifique. La CTB représente la partie belge dans le Comité de pilotage. Le nombre de Comités de pilotage à mettre en place dans un programme sectoriel dépend des caractéristiques du programme et des interventions qui le composent. La création ou non d'un Comité de pilotage spécifique pour une intervention est décidée pendant la formulation.

## 5° La direction de l'intervention

La direction de l'intervention est l'organe mandaté par le pays partenaire et la CTB pour piloter l'intervention sur le plan opérationnel et garantir l'atteinte de ses résultats. Elle rapporte au Comité de pilotage du programme sectoriel ou de l'intervention.

## Article 8 – Coopération déléguée

§ 1<sup>er</sup>. Dans le cas d'une coopération déléguée active, telle que définie dans l'art. 2, 11° de la loi relative à la coopération belge au développement, la procédure suivante est d'application :

1° L'accord de délégation avec le bailleur tiers est signé de préférence directement par l'Etat belge. L'Ambassade de Belgique ayant juridiction sur le pays partenaire conduit le dialogue politique au nom du bailleur tiers, si celui-ci le souhaite. L'Etat belge peut demander à la CTB de signer, en tant que tâche de service public, une convention de délégation avec un autre donateur.

2° Selon la procédure du bailleur tiers, l'accord de délégation est signé soit après l'identification, soit après la formulation de l'intervention.

3° Si la coopération déléguée active porte sur le cofinancement d'une intervention, l'Etat belge veille à ce que les modalités du cofinancement soient négociées avant la formulation de l'intervention, de sorte qu'une seule formulation soit nécessaire et qu'un dossier technique et financier unique couvre l'ensemble du financement. Dans le cas contraire, les besoins relatifs à la formulation sont négociés.

4° L'Etat belge informe officiellement le pays partenaire qu'il représente le bailleur tiers dans le cadre de l'intervention déléguée. Cette information est faite par le biais de la signature soit d'un avenant à la convention spécifique de l'intervention qui est complétée par la coopération déléguée, soit d'une nouvelle convention spécifique.

5° La CTB tient l'Etat belge au courant du déroulement de l'intervention, selon les procédures convenues avec le bailleur tiers.

§ 2. Lorsque la CTB est approchée directement par d'autres bailleurs pour exécuter des interventions pour leur compte, elle en informe le Ministre (selon les modalités de l'article 25).

§ 3. La réciprocité entre la coopération déléguée active et passive sera recherchée. Cette dernière est limitée aux interventions en dehors des secteurs de concentration de la coopération gouvernementale, à moins que des circonstances exceptionnelles ne nécessitent des initiatives supplémentaires.

Artikel 9 – Interventies buiten de samenwerkingsprogramma's, zoals bedoeld in art. 6 en 9bis en in art. 15, § 2, 3° van de wet tot oprichting van BTC

1° De Belgische Staat stuurt BTC een prijsaanvraag, vergezeld van de referentietermen van de uit te voeren taak, volgens een met BTC overeengekomen template.

2° De prijsaanvraag vermeldt de antwoordtermijnen die BTC en de Belgische Staat moeten eerbiedigen. Deze termijnen hangen af van de aard van de uit te voeren taak.

3° BTC geeft binnen de overeengekomen termijn een prijs offerte of motiveert haar weigering om de taak uit te voeren. De prijs offerte bestaat uit een technisch en financieel dossier.

4° De Belgische Staat onderhandelt indien nodig met BTC. Binnen de overeengekomen termijn notificeert de Belgische Staat BTC over zijn akkoord met de prijs offerte of over zijn formeel met redenen omklede weigering.

5° Indien de Belgische Staat de duur van de uitvoering van een taak wenst te verlengen of de referentietermen van een taak tijdens haar uitvoering wenst aan te passen, gelden de in het gedetailleerde technische en financiële dossier beschreven procedures voor de verlenging of de aanpassing. Indien deze procedures niet beschreven zijn, onderhandelen de Belgische Staat en BTC over de beste aanpak.

## TITEL 2. — Specifieke verbintenissen 2014-2018, met aanduiding van de bijzondere regels en voorwaarden bedoeld in art. 15, § 1 en § 2 (5°-8° en 12°-13°) van de wet tot oprichting van BTC

Artikel 10 – Beheer gericht op de resultaten van de interventies.

1° De bijdrage van BTC aan de resultaten van de interventies wordt gedefinieerd op basis van de bijzondere overeenkomsten van de sectorale programma's en de punctuele interventies die de Belgische Staat ondertekent, en op basis van de uitvoeringsovereenkomsten die BTC met de partnerlanden ondertekent.

2° Door de principes van partnerschap en wederzijdse verantwoordelijkheid bij de uitvoering van een interventie toe te passen, neemt BTC twee soorten verbintenissen op : een resultaatsverbintenis en een inspanningsverbintenis.

3° De resultaatsverbintenis heeft betrekking op de levering door BTC van de diensten en producten waartoe BTC zich tijdens de formulering heeft verbonden en die conform de modaliteiten voorzien in het TFD kunnen worden gewijzigd in functie van wijzigende omstandigheden.

4° De inspanningsverbintenis heeft betrekking op de verantwoordelijkheid van BTC om ervoor te zorgen dat de specifieke doelstellingen van de interventie worden bereikt, ongeacht de hulp- en uitvoeringsmodaliteiten.

Voor BTC betekent dit :

- (i) erop toezien dat het partnerland zijn eigen verplichtingen nakomt;
- (ii) alle nodige preventieve of corrigerende maatregelen nemen, eventueel met inbegrip van de aanwending van bijkomende middelen, naast de voorstellen voor heroriëntering, voor onderbreking of voor definitieve stopzetting van de interventie. BTC vermeldt in haar rapportering aan de Belgische Staat alle maatregelen die zij voorstelt.

Artikel 11 – Kwaliteitsverbintenis en interne evaluatie.

1° Het kwaliteitsbeheer van BTC omvat processen voor het toezicht op en de meting van de diensten van BTC en van de producten van de interventies, verzameld onder de noemer kwaliteitszorg. Ze maken het mogelijk om :

- (i) zich ervan te verzekeren dat de geleverde diensten en producten overeenstemmen met interne kwaliteitsnormen,
- (ii) de performantie van de interventies te meten aan de hand van internationale evaluatiecriteria,
- (iii) lessen te trekken en de geleerde lessen te kapitaliseren.

2° Het eerste niveau van de kwaliteitszorg omvat de validatie van de kwaliteit van de geleverde diensten en producten en de monitoring en evaluatie van de interventies.

3° Het tweede niveau van de kwaliteitszorg van BTC omvat :

- (i) de uitvoering van evaluaties om de kwaliteit van bepaalde geleverde diensten en producten en de doeltreffendheid van de monitoring en evaluatie van het eerste niveau te controleren;
- (ii) de uitvoering van sectorale en/of thematische evaluaties die een geheel van interventies bestrijken.

4° Aangaande evaluatieactiviteiten rapporteert de interne evaluatiedienst van BTC aan de Raad van Bestuur en is onafhankelijk van de algemene directie van BTC en in het bijzonder van de directies van BTC die verantwoordelijk zijn voor de levering van goederen en diensten.

Article 9 – Interventions en dehors des programmes de coopération, telles que visées aux articles 6, 9bis et 15, § 2, 3° de la loi portant création de la CTB

1° L'Etat belge adresse à la CTB une demande de prix, accompagnée des termes de référence de la tâche à réaliser, selon un canevas convenu avec la CTB.

2° La demande de prix précise les délais de réponse que la CTB et l'Etat belge doivent respecter. Ceux-ci dépendent de la nature de la tâche à réaliser.

3° Dans le délai convenu, la CTB présente une offre de prix ou motive son refus de réaliser la tâche. L'offre de prix consiste en un dossier technique et financier.

4° Si cela s'avère nécessaire, l'Etat belge négocie l'offre de prix avec la CTB. Dans le délai convenu, il notifie à la CTB, soit son accord sur l'offre de prix, soit son refus formellement motivé.

5° Si l'Etat belge souhaite prolonger la durée de réalisation d'une tâche ou adapter les termes de référence d'une tâche en cours d'exécution, les procédures de prolongation ou d'adaptation décrites dans le dossier technique et financier détaillé sont d'application. Si ces procédures ne sont pas décrites, alors l'Etat belge et la CTB négocient de telles procédures selon la meilleure approche possible.

## TITRE 2. — Engagements spécifiques 2014-2018, précisant les règles et conditions spéciales visées à l'art. 15, § 1er et § 2 (5°-8° et 12°-13°) de la loi portant création de la CTB

Article 10 – Gestion axée sur les résultats des interventions.

1° La contribution de la CTB aux résultats des interventions est définie sur la base des conventions spécifiques relatives aux programmes sectoriels et aux interventions ponctuelles signées par l'Etat belge, ainsi que sur la base des contrats d'exécution signés par la CTB avec les pays partenaires.

2° L'application des principes de partenariat et de responsabilité mutuelle dans la mise en œuvre d'une intervention conduit la CTB à assumer deux types d'obligations : une obligation de résultats et une obligation de moyens.

3° L'obligation de résultats porte sur la délivrance de services et de produits que la CTB s'est engagée à fournir lors de la formulation et qui peuvent être modifiés en fonction de circonstances changeantes et selon les modalités prévues dans les DTFs.

4° L'obligation de moyens porte sur la responsabilité de la CTB de veiller à ce que les objectifs spécifiques de l'intervention soient atteints, quelles que soient les modalités d'aide et d'exécution.

Pour la CTB, cela consiste à :

- (i) veiller à ce que le pays partenaire assume ses propres obligations;
- (ii) adopter toutes les mesures préventives ou correctives nécessaires, ce qui peut inclure l'affectation de moyens supplémentaires ainsi que des propositions de réorientation, de suspension ou d'arrêt définitif de l'intervention. Dans son rapportage à l'Etat belge, la CTB met en exergue toutes les mesures qu'elle propose en la matière.

Article 11 – Engagement sur la qualité et évaluation interne.

1° Le management de la qualité de la CTB comprend des processus de surveillance et de mesure des services de la CTB et des produits de ses interventions, regroupés sous le vocable d'assurance qualité, qui permettent :

- (i) de s'assurer que les services et produits fournis sont conformes à des normes internes de qualité;
- (ii) de mesurer la performance des interventions au regard des critères internationaux d'évaluation;
- (iii) de tirer des enseignements et de capitaliser les leçons apprises.

2° Le premier niveau d'assurance qualité comprend la validation de la qualité des services et des produits fournis, et le suivi-évaluation des interventions.

3° Le deuxième niveau d'assurance qualité de la CTB comprend :

- (i) la réalisation d'évaluations afin de contrôler la qualité de certains services et produits fournis et l'efficacité des activités de suivi-évaluation au premier niveau;
- (ii) la réalisation d'évaluations sectorielles et/ou thématiques qui couvrent des ensembles d'interventions.

4° Pour ce qui concerne les activités d'évaluation, le service d'évaluation interne de la CTB rapporte au Conseil d'Administration et est indépendant de sa Direction générale, et notamment des directions de la CTB en charge de la fourniture de biens et services.

5° De interne evaluatiedienst ontwikkelt, vulgariseert en onderhoudt het normatieve en methodologische kader voor de kwaliteitszorg van BTC, met respect voor de complementariteit met de evaluaties van DGD en van de Bijzonder Evaluator.

In overeenstemming met hoofdstuk 9, art. 32, 33 en 34 van de wet van 19 maart 2013 betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bestaat dit normatief en methodologisch kader uit een door de bijzonder evaluator van de ontwikkelingssamenwerking gecertificeerd en geëvalueerd evaluatiesysteem.

6° De verslagen van de interne evaluatiedienst worden tevens overgemaakt aan het auditcomité en aan de dienst van de Bijzonder Evaluator van de ontwikkelingssamenwerking.

Artikel 12 – Opvolging van de performantie van BTC.

1° BTC ontwikkelt een meerjarenstrategie in de vorm van een strategiekaart die is opgebouwd rond vier perspectieven : resultaten, diensten, middelen en leren.

2° De performantie van BTC is de mate waarin zij erin slaagt haar strategie uit te voeren. Ze wordt gemeten aan de hand van een beperkt aantal kritieke prestatie-indicatoren (KPI's), die met een specifieke regelmaat worden opgevolgd.

3° BTC vermeldt elk jaar in haar ondernemingsplan welke KPI's ze heeft gekozen en wat hun referentiewaarden (baseline) en streefwaarden (targetline) zijn. Deze indicatoren hebben betrekking op de vier perspectieven van de strategiekaart. De indicatoren worden voor het eerst gedefinieerd in het in 2014 opgestelde ondernemingsplan voor het jaar 2015. Ze worden in 2015 voor het eerst gemeten.

4° De opvolging van de performantie van BTC aan de hand van KPI's wordt geleidelijk aan toegepast tijdens de duur van het beheerscontract, naarmate de mogelijkheden van het informatiebeheersysteem van BTC evolueren. Een belangrijk element, dat vanaf het eerste jaar van het beheerscontract moet worden gevolgd, is de naleving van de termijnen, met inbegrip van de versnelling van de uitvoering van de interventies op het terrein.

Artikel 13 – Risicobeheer, ethische code en corruptiebestrijding.

1° Het risicobeheer op interventieniveau wordt opgenomen in de projectbeheersmethode PRINCE2.

2° BTC voert een ethische code in en actualiseert ze indien nodig. Ze leidt haar personeel op en ondersteunt het in de toepassing van de ethische code. Ze voert binnen haar integriteitsbureau van de zetel een systeem met aanspreekpunten in voor het voltallige personeel.

3° BTC houdt zo vroeg mogelijk in de beheerscyclus van de samenwerkingsprogramma's rekening met de corruptierisico's. Dit moet op redelijke wijze verzekeren dat fraude en corruptie proactief worden bestreden.

Artikel 14 – Interne audit.

1° Het auditcomité werkt volgens de regels van een door de Raad van Bestuur goedgekeurd charter voor het auditcomité.

2° De interne auditdienst is een onafhankelijke entiteit die onder de Raad van Bestuur ressorteert. Hij werkt volgens de regels van een door de Raad van Bestuur goedgekeurd charter voor de interne audit.

3° In overeenstemming met de norm 1312 van het Instituut van Interne Auditoren laat BTC haar interne auditsysteem ten minste om de vijf jaar evalueren door een onafhankelijke externe auditor.

Aangezien de laatste audit van BTC van het jaar 2009 dateert, zal de volgende audit in 2014 worden georganiseerd.

Artikel 15 – Evaluatie en externe controles.

1° De kwaliteitszorg van BTC wordt om de drie jaar in haar activiteiten van het tweede niveau geëvalueerd. Deze externe evaluatie gebeurt door de Bijzonder Evaluator van de ontwikkelingssamenwerking. Het referentiestelsel voor de evaluatie is dat van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO.

2° Als overgangmaatregel blijft de jaarlijkse externe evaluatie, zoals bepaald in het derde beheerscontract, van toepassing. Dit mechanisme wordt afgeschaft van zodra de Bijzonder Evaluator van de ontwikkelingssamenwerking, in het licht van de voornoemde externe evaluatie, aan de Belgische Staat bevestigt dat het systeem van monitoring en evaluatie van BTC effectief functioneert.

3° Indien het volgens de verslagen van de door de Minister aangestelde regeringscommissaris of van het college van commissarissen der rekeningen bij BTC nodig is, kan de Minister bijkomende externe controlemaatregelen organiseren, naast de maatregelen die al voorzien zijn in hoofdstuk V van de wet tot oprichting van BTC, en die aan de bestaande controleorganen toevertrouwen.

5° Le service d'évaluation interne développe, vulgarise et maintient le cadre normatif et méthodologique pour l'assurance qualité de la CTB, en respectant la complémentarité avec les évaluations de la DGD et de l'évaluateur spéciale.

Conformément au Chapitre 9, art. 32, 33 et 34 de la loi du 19 mars 2013 sur la Coopération au Développement, ce cadre normatif et méthodologique comprend un système d'évaluation certifié et évalué par l'Évaluateur Spécial de la Coopération au Développement.

6° Les rapports du service d'évaluation interne sont également transmis au Comité d'Audit et au service de l'Évaluateur Spécial de la Coopération au Développement.

Article 12 – Suivi de la performance de la CTB.

1° La CTB développe une stratégie pluriannuelle, sous la forme d'une carte stratégique articulée autour de 4 perspectives : résultats, services, moyens et apprentissage.

2° La performance de la CTB est la mesure dans laquelle elle parvient à mettre sa stratégie en œuvre. Elle est mesurée au moyen d'un nombre restreint d'indicateurs clés de performance (ICP) suivis selon une fréquence qui leur est propre.

3° Les indicateurs clés choisis par la CTB, leurs valeurs de référence (baseline) et leurs valeurs cibles (target line), sont repris chaque année dans son plan d'entreprise. Ces indicateurs ont trait aux 4 perspectives de la carte stratégique. Ces indicateurs sont définis pour la première fois dans le plan d'entreprise élaboré en 2014 et portant sur l'année 2015. Ils sont mesurés pour la première fois en 2015.

4° Le suivi de la performance de la CTB au moyen de ICP est mis en œuvre de manière graduelle pendant la durée du contrat de gestion, au fur et à mesure de l'évolution des possibilités du système de gestion de l'information de la CTB. Un élément clé à suivre dès la première année du contrat de gestion est le respect des délais, en ce compris l'accélération de la mise en œuvre des interventions sur le terrain.

Article 13 – Gestion des risques, code éthique et lutte contre la corruption.

1° La gestion des risques au niveau des interventions est exposée dans la méthode de gestion de projets PRINCE2.

2° La CTB adopte un code éthique et l'actualise si nécessaire. Elle forme et soutient son personnel dans la mise en pratique du code éthique. Elle met en place un système de point de contact, au sein de son bureau d'intégrité au siège, pour l'ensemble de son personnel.

3° La CTB contribue à la prise en compte des risques de corruption le plus tôt possible dans le cycle de gestion des programmes de coopération. Cette prise en compte vise à assurer de manière raisonnable que la fraude et la corruption sont combattues de manière proactive.

Article 14 – Audit interne.

1° Le Comité d'Audit fonctionne selon les termes d'une charte approuvée par le Conseil d'Administration.

2° Le service d'audit interne est une entité indépendante, rapportant au Conseil d'Administration. Il fonctionne selon les termes d'une charte applicable à l'audit interne et approuvée par le Conseil d'Administration.

3° En conformité avec la norme 1312 de l'Institut des Auditeurs Internes, la CTB fait évaluer au moins tous les 5 ans son système d'audit interne par un auditeur externe indépendant.

Le dernier audit de la CTB datant de l'année 2009, le prochain audit sera organisé en 2014.

Article 15 – Evaluation et contrôles externes.

1° L'assurance qualité de la CTB est évaluée tous les trois ans dans ses activités de deuxième niveau. Cette évaluation externe est réalisée par l'Évaluateur Spécial de la Coopération au Développement. Le référentiel pour l'évaluation est celui du Comité d'aide au développement de l'OCDE.

2° A titre transitoire, l'évaluation externe annuelle définie dans le troisième contrat de gestion reste d'application. Ce mécanisme est abandonné dès le moment où l'Évaluateur Spécial de la Coopération au Développement confirme à l'État belge, à la lumière de l'évaluation externe précitée, le bon fonctionnement du système de suivi-évaluation de la CTB.

3° Si les rapports du commissaire du gouvernement nommé par le Ministre ou du Collège des Commissaires aux comptes de la CTB en font apparaître le besoin, le Ministre peut organiser des mesures de contrôle externe supplémentaires à celles qui sont déjà prévues dans le chapitre V de la loi portant création de la CTB, à confier aux organes de contrôle existants.

## Artikel 16 – Uitwisseling van informatie en rapportering.

1° BTC informeert de bevoegde ambassade over de voortgang van de interventies en de programma's, door de volgende rapporten te leveren :

(i) het jaarlijks voortgangsverslag van de sectorale programma's en de punctuele interventies, geformuleerd in termen van resultaten en met inbegrip van de uiteenzetting van de discussiepunten met betrekking tot de sectorale programma's. Deze worden uiterlijk een maand voor het partnercomité overgemaakt;

(ii) de verslagen van de stuurgroepen van de sectorale programma's en de interventies;

(iii) de verslagen van de mid-term en de end of term review van de interventies;

(iv) de resultaatgerichte eindverslagen van de interventies, die uiterlijk negen maanden na de einddatum van de uitvoeringsovereenkomsten worden overgemaakt. De goedkeuring door de Belgische Staat van deze verslagen geldt als definitieve oplevering van de interventies.

2° De Belgische Staat levert BTC de verslagen van de vergaderingen van de partnercomités en de sectorale overlegfora. De Belgische Staat informeert BTC over de inhoud en de voortgang van de nationale en sectorale beleidsdialoog.

3° Overeenkomstig artikel 23 § 1 van de wet tot oprichting van BTC legt de Raad van Bestuur een ondernemingsplan ter goedkeuring aan de Minister voor, voor 15 november van het jaar voorafgaand aan het boekjaar waarop het ondernemingsplan betrekking heeft. Los van de verplichtingen die uit dit artikel voortvloeien, vormen de elementen van artikelen 12, 13 en 14 van dit beheerscontract specifieke aandachtspunten die tijdens de volledige duur van het vierde beheerscontract in het ondernemingsplan moeten worden opgenomen.

4° Het ondernemingsplan wordt als goedgekeurd door de Minister beschouwd indien de Minister tegen 15 december van het jaar voorafgaand aan het boekjaar waarop het ondernemingsplan betrekking heeft, geen met redenen omklede formele weigering aan de Raad van Bestuur van BTC heeft genotificeerd.

5° BTC stelt elk jaar een jaarverslag op. Het wordt door de Raad van Bestuur voor 30 april van het jaar na het burgerlijk jaar waarop het betrekking heeft voorgesteld aan de Algemene Vergadering en overgemaakt aan de Minister van Begroting.

Artikel 17 – Financiering bedoeld in art. 15, § 2, 4° van de wet tot oprichting van BTC.

### § 1. Algemene bepalingen

1° Het budget van de Belgische Staat voorziet jaarlijks in de nodige kredieten voor de financiering van de activiteiten van BTC, onder voorbehoud van parlementaire goedkeuring en van de budgettaire beslissingen van de regering.

2° De financiering van BTC past in de indicatieve driejarenplanning van de kredieten van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, in overeenstemming met de programmering van de prestaties.

3° De door de Staat aan BTC toegewezen middelen moeten worden benut met eerbied voor de principes van doelmatigheid, doeltreffendheid en zuinigheid.

### § 2. Structuur van het budget

1° Kosten van de tenuitvoerlegging van taken van openbare dienst onder artikel 5 van de wet tot oprichting van BTC

Dit zijn operationele kosten die direct samenhangen met de prestaties van BTC, die het voorwerp uitmaken van een specifieke overeenkomst tussen België en het partnerland, alsook resterende micro-interventieprogramma's en beurzenprogramma's.

Dit zijn andere kosten dan de kosten van de prestaties van BTC in opdracht van derden en van haar beheerskosten.

De operationele kosten omvatten een "Vorbereidingsfonds" van de interventies. Conform art. 5 van voorliggend contract, financiert dit Fonds :

(i) de ondersteuning, zoals bepaald in de Vorbereidingsovereenkomst, door BTC van de Vorbereidingsfase van de samenwerkingsprogramma's;

(ii) de formulering van de interventies;

(iii) de eerste activiteiten voor de opstart van een interventie in afwachting van de ondertekening van de bijzondere overeenkomst.

2° Kosten van de prestaties onder artikelen 6 en 9 van de wet tot oprichting van BTC

Dit zijn kosten die direct samenhangen met de prestaties, door de Staat aan BTC toevertrouwd door middel van een uitvoeringsovereenkomst krachtens artikelen 6 en 9 van de wet tot oprichting van BTC

## Article 16 – Echange d'informations et rapportage.

1° La CTB informe l'Ambassade compétente quant à l'avancement des interventions et programmes par la remise des rapports suivants :

(i) le rapport annuel d'avancement des programmes sectoriels et des interventions ponctuelles, orienté vers les résultats et comprenant l'exposition des points de discussion relatifs aux programmes sectoriels. Ces rapports sont transmis au plus tard 1 mois avant le Comité des Partenaires;

(ii) les compte-rendu des Comités de pilotage des programmes sectoriels et des interventions;

(iii) les rapports d'examen à mi-parcours et en fin d'intervention;

(iv) les rapports finaux des interventions orientés vers les résultats, transmis au plus tard 9 mois après la date de clôture des conventions de mise en œuvre. L'approbation par l'Etat belge de ces rapports vaut réception définitive des interventions.

2° L'Etat belge fournit à la CTB les compte-rendu des réunions des Comités des partenaires et des forums de concertation sectorielle. L'Etat belge informe la CTB sur le contenu et l'avancement du dialogue politique aux niveaux national et sectoriels.

3° Pour le 15 novembre de l'année qui précède l'exercice visé par le plan d'entreprise, un plan d'entreprise est soumis à l'approbation du Ministre par le Conseil d'Administration, conformément à l'article 23, § 1<sup>er</sup> de la loi portant création de la CTB. Indépendamment des obligations qui découlent de cet article, les éléments mentionnés aux articles 12, 13 et 14 du présent contrat de gestion constituent des points d'attention spécifiques qui doivent être repris dans le plan d'entreprise pendant toute la durée du 4<sup>e</sup> contrat de gestion.

4° Le plan d'entreprise est considéré comme approuvé par le Ministre si celui-ci n'a pas notifié au Conseil d'Administration de la CTB son refus formellement motivé pour le 15 décembre de l'année qui précède l'exercice visé par le plan d'entreprise.

5° Un rapport annuel est établi chaque année par la CTB. Il est présenté à l'Assemblée générale par le Conseil d'Administration avant le 30 avril de l'année qui suit l'année civile couverte par le rapport et envoyé au Ministre du Budget.

Article 17 – Financement visé à l'art. 15, § 2, 4° de la loi portant création de la CTB.

### § 1<sup>er</sup>. Dispositions générales

1° Sous réserve de son approbation par le Parlement et dans le respect des décisions budgétaires du gouvernement, le budget de l'Etat belge prévoit chaque année les crédits nécessaires au financement des activités de la CTB.

2° Le financement de la CTB s'inscrit dans la planification indicative sur trois ans des crédits du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, en cohérence avec la programmation de ses prestations.

3° Les moyens alloués par l'Etat à la CTB doivent être employés dans le respect des principes d'efficience, d'efficacité et d'économie.

### § 2. Structure du budget

1° Coût de l'exécution de tâches de service public en vertu de l'article 5 de la loi portant création de la CTB

Il s'agit des coûts opérationnels, directement liés aux prestations de la CTB faisant l'objet d'une convention spécifique entre la Belgique et le pays partenaire, ainsi que des programmes de micro-interventions (MIP) subsistants et les programmes de bourses.

Ces coûts sont distincts des coûts de prestation de la CTB pour compte de tiers et de ses frais de gestion.

Les coûts opérationnels comprennent un « Fonds de Préparation » des interventions. Conformément à l'art. 5 du présent contrat, ce Fonds finance :

(i) comme défini dans la Convention de Préparation, l'appui par la CTB de la phase de préparation des programmes de coopération;

(ii) la formulation des interventions;

(iii) les premières activités pour démarrer une intervention dans l'attente de la signature de la convention spécifique.

2° Coûts des prestations en vertu des articles 6 et 9 de la loi portant création de la CTB

Il s'agit des coûts directement liés aux prestations confiées par l'Etat à la CTB par le biais d'une convention de mise en œuvre en vertu des articles 6 et 9 de la loi portant création de la CTB

## 3° Beheerskosten van BTC

Dit is het geheel van kosten die nodig zijn voor de goede werking van de zetel van BTC en haar buitenlandse vertegenwoordigingen. Deze kosten kunnen in geen geval dienen tot financiering van de activiteiten van BTC in opdracht van derden. De erelonen van de rekeningcommissarissen vallen eveneens onder deze titel.

§ 3. Bepaling, overmaking en verantwoording van de operationele kosten van de prestaties onder artikel 5 van de wet tot oprichting van BTC

Vóór 15 april van elk jaar dat voorafgaat aan het te financieren boekjaar, deelt BTC haar budget aan de Staat mee. Het voornoemde budget omvat alle operationele kosten.

Vóór 15 oktober van elk jaar dat voorafgaat aan het te financieren jaar, bezorgt BTC de Staat de herziening van het budget, dat werd ingediend vóór 15 april.

Door de goedkeuring van de begroting door het parlement bevestigt de Staat het exacte bedrag van het krediet dat aan BTC wordt verleend.

Bij de begrotingscontrole deelt de Staat eveneens door de parlementaire goedkeuring het exacte aangepaste bedrag mee van het krediet dat aan BTC wordt verleend.

De Staat garandeert dat de schuldvorderingen "voor uit te voeren prestaties", die op 1 januari, 1 maart, 1 juni en 1 september door BTC ingediend zijn, uiterlijk op 31 januari, 31 maart, 30 juni en 30 september betaald worden. Die schuldvorderingen betreffen telkens 1/4 van de totale goedgekeurde begroting van BTC.

Indien een deel van de door de Staat toegekende kredieten door BTC niet besteed of niet naar behoren verantwoord zou zijn, trekt de Staat die som af van de betaling van de schuldvordering die door BTC bij de Staat ingediend wordt op 1 september van het jaar dat volgt op het te financieren jaar. De Staat notificeert aan BTC het bedrag dat op de schuldvordering van 1 september in mindering wordt gebracht.

De vierde schuldvordering, d.w.z. die van 1 september, zal door BTC zo nodig verminderd worden. BTC maakt aan de Staat vóór 31 juli van het te financieren jaar het bedrag bekend, dat eventueel in mindering moet worden gebracht op de vierde schuldvordering. Het betreft hier geconsolideerde bedragen waarvan de betaling los staat van de daadwerkelijke verantwoording van de uitgaven.

Uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het te financieren jaar, verschaft BTC de Staat de verantwoording van de uitgaven per prestatie. Het verslag waarin die uitgaven verantwoord worden, wordt door de rekeningcommissarissen van BTC gewaarmerkt als zijnde "overeenstemmend met en getrouw aan" de wet, dit beheerscontract en de jaarrekening."

§ 4. Bepaling, overmaking en verantwoording van kosten van de prestaties onder artikelen 6 en 9 van de wet tot oprichting van BTC

Bij het opstellen van de Staatsbegroting worden de totale kosten van de prestaties onder artikel 6 en 9 van de wet tot oprichting van BTC opgenomen ter informatie.

Elke prestatie maakt namelijk het voorwerp uit van een uitvoeringsovereenkomst met een budget en een specifieke planning.

Voor de prestaties onder artikel 6 en 9 omvat het budget van de prestatie, naast de directekosten van de prestatie, een forfaitair bedrag dat de beheerskosten, andere dan de kosten voor de salarissen, dekt en dat gelijk is aan 12 % van het totale bedrag van de prestatie.

Voorgaande alinea geldt tevens voor de beheerskosten op de samenwerkingsprestaties uitgevoerd door BTC in het kader van Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid (BFVZ).

De prestatie wordt gefactureerd op een periodieke basis die overeengekomen wordt in de uitvoeringsovereenkomst. De verantwoording van de prestatie wordt bij de schuldvordering gevoegd en opgesteld volgens een formaat dat overeengekomen wordt in de uitvoeringsovereenkomst.

§ 5. Bepaling, overmaking en verantwoording van de beheerskosten

Voor de taken van openbare dienst die haar worden toevertrouwd krachtens artikel 5 van de wet tot oprichting van BTC ontvangt, BTC jaarlijks een dotatie die gelijk is aan :

1°. Voor het begrotingsjaar 2015, een vast bedrag van 22.345.000 EUR, plus 425.000 EUR voor de erelonen van de rekeningcommissarissen, zijnde de schattingen die in de begroting 2014 van de Staat vermeld worden;

## 3° Frais de gestion de la CTB

Il s'agit de l'ensemble des frais nécessaires au bon fonctionnement du siège social de la CTB et de ses Représentations à l'étranger. Ces frais ne peuvent en aucun cas servir au financement des activités de la CTB pour compte de tiers. Les honoraires des Commissaires aux Comptes sont également repris sous ce titre.

§ 3. Définition, liquidation et justification des frais opérationnels des prestations en vertu de l'article 5 de la loi portant création de la CTB

Avant le 15 avril de chaque année précédant l'année comptable à financer, la CTB communique son budget à l'Etat. Ledit budget comprend l'ensemble des frais opérationnels.

Avant le 15 octobre de chaque année précédant l'année à financer, la CTB communique à l'Etat la révision du budget présentée avant le 15 avril.

Le vote du budget de l'Etat par le Parlement constitue la confirmation du montant exact du crédit octroyé à la CTB

Lors du contrôle budgétaire de l'Etat, le vote du feuillet d'ajustement du budget de l'Etat par le Parlement constitue la confirmation du montant ajusté du crédit octroyé à la CTB

Au plus tard les 31 janvier, 31 mars, 30 juin et 30 septembre, l'Etat procède au paiement des déclarations de créance « pour prestations à exécuter » introduites par la CTB les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mars, 1<sup>er</sup> juin et 1<sup>er</sup> septembre. Lesdites déclarations de créance portent à chaque fois sur 1/4 du budget global approuvé de la CTB.

Dans le cas où une partie des crédits octroyés par l'Etat pour l'année précédente n'aurait pas été dépensée ou justifiée de manière adéquate par la CTB, l'Etat déduit cette somme du paiement de la 3<sup>e</sup> tranche de l'année à financer. L'Etat notifie à la CTB le montant porté en déduction sur la déclaration de créance du 1<sup>er</sup> septembre.

Le cas échéant, la quatrième déclaration de créance, en l'occurrence celle du 1<sup>er</sup> septembre, est réduite par la CTB. Elle notifie à l'Etat, avant le 31 juillet de l'année à financer, le montant qu'elle déduira éventuellement de sa quatrième déclaration de créance. Il s'agit ici de montants consolidés dont le paiement est indépendant de la justification effective des dépenses.

Au plus tard pour le 30 juin de l'année qui suit l'année à financer, la CTB fournit à l'Etat la justification des dépenses par prestation. Le rapport justifiant ces dépenses est certifié « conforme et fidèle à la loi, au présent contrat de gestion et aux comptes annuels », par les Commissaires aux Comptes de la CTB.

§ 4. Définition, virement et justification des coûts des prestations en vertu des articles 6 et 9 de la loi portant création de la CTB

Lors de l'élaboration du budget de l'Etat, le coût global des prestations en vertu de l'article 6 de la loi portant création de la CTB est repris à titre indicatif.

Chaque prestation fait en effet l'objet d'une convention de mise en oeuvre comprenant un budget et un planning spécifique.

Pour les prestations en vertu des articles 6 et 9, le budget de la prestation comprend, outre les coûts directs de la prestation, un forfait couvrant les frais de gestion « hors salaires » égal à 12 % du montant total de la prestation.

L'alinéa précédent s'applique également aux frais de gestion afférents aux prestations de coopération effectuées par la CTB dans le cadre du Fonds belge pour la sécurité alimentaire (FBSA).

La prestation est facturée sur base périodique à convenir dans la convention de mise en oeuvre. La justification de la prestation est jointe à la déclaration de créance et est établie selon un format à convenir dans la convention de mise en oeuvre.

§ 5. Définition, virement et justification des frais de gestion

Pour les tâches de service public qui lui sont confiées en vertu de l'article 5 de la loi portant création de la CTB, la CTB reçoit chaque année une dotation égale à :

1°. Pour l'année budgétaire 2015, un montant fixe de 22.345.000 EUR, plus 425.000 EUR d'honoraires des Commissaires aux Comptes, soit les estimations qui sont mentionnées au budget 2014 de l'Etat;

2°. Voor het begrotingsjaar 2016, een vast bedrag van 22.635.000 EUR, plus 425.000 EUR voor de erelonen van de rekeningcommissarissen, zijnde de schattingen die in de begroting 2014 van de Staat vermeld worden;

3°. Vanaf het begrotingsjaar 2017,

— 11,15 % van de gemiddelde uitgaven over de laatste 3 afgesloten boekjaren onder artikel 5 (exclusief stortingen budget support) plus de erelonen van de rekeningcommissarissen.

— plus 4 % van de gemiddelde uitgaven over de laatste 3 afgesloten boekjaren in het kader van budgethulp.

— Deze dotatie wordt jaarlijks vermeerderd met 1 % ter financiering van de baremieke verhogingen van de loonmassa eigen aan de leeftijdsopbouw van het personeelbestand van BTC, zolang BTC bewijst dat dit nog gerechtvaardigd blijft.

Vanaf 2015 kan de Algemene Vergadering van BTC afwijken van het principe van terugstorting aan de Schatkist van de Staat van eventueel niet gebruikte saldi van de beheerskosten, en deze aan de financiële reserves van BTC toekennen.

Deze eventuele toekenning aan de financiële reserves van BTC is evenwel beperkt tot een maximum bedrag van 1 MEUR per jaar en tot een gecumuleerde reserve van maximum 6 MEUR.

Bij overschrijding van deze bedragen wordt het saldo aan de Schatkist van de Staat teruggestort.

De Algemene Vergadering van BTC beslist over het gebruik van de reserve.

De beheerskosten worden door de Staat betaald in twee schijven, op basis van schuldvorderingen, door BTC opgesteld op 1 januari en 1 juli van het lopende boekjaar.

De Staat verbindt zich ertoe de betalingen uit te voeren uiterlijk op 31 januari en 31 juli. De kredieten, bestemd voor de betaling van de erelonen van de rekeningcommissarissen, worden vereffend als supplement bij de eerste schijf.

De beheerskosten worden eenmaal per jaar verantwoord, op basis van een rapport, opgesteld tijdens de voorbereiding van de jaarrekening van BTC en door het college van rekeningcommissarissen bekrachtigd als zijnde «overeenstemmend met en trouw aan de wet, dit beheerscontract en de jaarrekening».

Deze rechtvaardiging moet door BTC worden ingediend uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het desbetreffende boekjaar.

Als een deel van de door de Staat toegekende dotatie door BTC niet voldoende gerechtvaardigd is, kan de Staat die som aftrekken van de betaling van de tweede schijf van de beheerskosten van het lopende boekjaar na beslissing van de Algemene Vergadering

#### § 6. Financiering van de samenwerkingsdeskundigen

De kosten van de deskundigen omvatten met name de rekruteringskosten, de kosten van verhuizing, de loonkosten, de huisvesting, de kosten van internationale reizen, de kosten van een dienstwagen, de kosten van logistieke middelen, de kosten van opleiding die verband houden met de prestatie en de kosten verbonden aan de familiale toestand van de deskundigen.

Voor de remuneratie wordt rekening gehouden met de vereiste bekwaamheden van de deskundige en met de kosten van levensonderhoud op de plaats van de prestatie.

### TITEL 3. – Slotbepalingen

#### Artikel 18 – Veiligheid.

1° De Belgische Staat zet alle nodige politieke stappen bij de partnerlanden opdat de activiteiten van BTC er zouden kunnen verlopen in een juridisch en reglementair kader dat aangepast is aan de bijzondere kenmerken van de ontwikkelingssamenwerking. De Belgische Staat verbindt zich ertoe het akkoord van 23 december 2002 over het statuut van de vertegenwoordigingen van BTC en haar personeelsleden te actualiseren.

2° De Belgische Staat zet alle nodige politieke stappen bij de partnerlanden om de problemen op te lossen die zouden kunnen ontstaan in verband met het statuut van het personeel van BTC.

3° De Belgische Staat biedt dezelfde garanties op het vlak van de evacuatie en repatriëring om veiligheidsredenen aan alle personeelsleden van BTC met een arbeidsovereenkomst van Belgisch recht en hun gezin.

2°. Pour l'année 2016, un montant fixe de 22.635.000 EUR, plus 425.000 EUR d'honoraires des Commissaires aux Comptes, soit les estimations qui sont mentionnées au budget 2014 de l'Etat;

3°. A partir de 2017 :

- 11,15 % de la moyenne des dépenses sous article 5 au cours des trois derniers exercices clôturés (à l'exclusion des versements d'aide budgétaire) plus les honoraires des Commissaires aux Comptes.

- plus 4 % de la moyenne des dépenses des 3 derniers exercices clôturés dans le cadre de l'aide budgétaire.

- Cette dotation est augmentée annuellement de 1 % pour le financement des hausses barémiques de la masse salariale due à la pyramide des âges du personnel de la CTB, tant que la CTB démontre que cela reste justifié.

Dès 2015, l'Assemblée Générale de la CTB peut déroger au principe de remboursement au Trésor de l'Etat des soldes éventuellement non utilisés des frais de gestion et les affecter aux réserves financières de la CTB.

Leur affectation éventuelle aux réserves financières de la CTB est toutefois plafonnée à un montant maximum de 1 MEUR par an et à une réserve cumulée maximum de 6 MEUR.

En cas de dépassement de ces montants, le solde est remboursé au Trésor de l'Etat.

L'Assemblée Générale de la CTB décide de l'utilisation de la réserve.

Les frais de gestion sont payés par l'Etat en deux tranches, sur base de déclarations de créances établies par la CTB en date du 1<sup>er</sup> janvier et du 1<sup>er</sup> juillet de l'exercice en cours.

L'Etat s'engage à effectuer les paiements pour le 31 janvier et le 31 juillet au plus tard. Les crédits réservés au paiement des honoraires des Commissaires aux Comptes sont liquidés en supplément à la première tranche.

Les frais de gestion sont justifiés par la CTB une fois par an, sur base d'un rapport établi lors de la préparation des comptes annuels de la CTB, et certifié « conforme et fidèle à la loi, au présent contrat de gestion et aux comptes annuels » par le Collège des Commissaires aux Comptes.

Cette justification doit être introduite par la CTB au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice concerné.

Dans le cas où une partie des crédits octroyés par l'Etat n'a pas été justifiée de manière adéquate par la CTB, l'Etat peut déduire cette somme du paiement de la seconde tranche des frais de gestion de l'exercice en cours après la décision de l'Assemblée générale

#### § 6. Financement des experts en coopération

Le coût des experts comprend notamment les frais de recrutement, de déménagement, les coûts salariaux, le logement, les frais de voyages internationaux, le coût d'un véhicule de service, le coût des moyens logistiques, les frais de formation liés à la prestation et les coûts liés à la situation familiale de l'expert.

La rémunération prend en considération les qualifications requises de l'expert et le coût de la vie sur le lieu de la prestation.

### TITRE 3. – Dispositions finales

#### Article 18 – Sécurité.

1° L'Etat belge entreprend toutes les démarches politiques nécessaires auprès des pays partenaires afin que les activités de la CTB puissent y être menées dans un cadre juridique et réglementaire adapté aux caractéristiques particulières de la coopération au développement. L'Etat belge s'engage à actualiser l'accord du 23 décembre 2002 relatif au statut des Représentations de la CTB et des membres de son personnel.

2° L'Etat belge entreprend toutes les démarches politiques nécessaires auprès des pays partenaires afin de résoudre les problèmes qui pourraient survenir en rapport avec le statut du personnel de la CTB.

3° L'Etat belge offre les mêmes garanties en matière d'évacuation et de rapatriement pour raison de sécurité à tous les membres du personnel de la CTB, qui disposent d'un contrat de travail de droit belge, et à leur famille.

Artikel 19 – Samenwerking tussen BTC en de ambassade in het partnerland.

1° De bevoegde ambassade en de plaatselijke vertegenwoordiging van BTC informeren elkaar regelmatig en organiseren periodieke ontmoetingen. Zij verdedigen hetzelfde standpunt tegenover het partnerland.

2° BTC en de Belgische Staat verbinden zich ertoe om voor het einde van het beheerscontract een gemeenschappelijke lokalisatie te hebben voor de ambassade en de vertegenwoordiging van BTC in ten minste de helft van de partnerlanden, met eerbied voor de bevoegdheden van elke partij en door middel van een billijk systeem voor het delen van de kosten.

Artikel 20 – Communicatie over de door de Belgische Staat gefinancierde interventies.

1° BTC verzekert de zichtbaarheid van de Belgische Staat in de signalisatie van de interventies die deel uitmaken van het gouvernementele samenwerkingsprogramma.

2° BTC zet in al haar communicatie over interventies die deel uitmaken van het gouvernementele samenwerkingsprogramma de van de Belgische Staat ontvangen financiering in de kijker. Ze voorziet bovendien, vanaf de formulering van de technische en financiële dossiers van de interventies, de integratie van een component "Communication 4 Development". Tenslotte verzorgt BTC, in samenwerking met de partnerlanden, ook de communicatie over de verkregen ontwikkelingsresultaten.

Artikel 21 – Inwerkingtreding en duur.

Het beheerscontract treedt in werking op 1 september 2014, met uitzondering van de bepalingen van artikel 17 dat op 1 januari 2015 in werking treedt. Het wordt afgesloten voor een duur van vijf jaar.

Artikel 22 – Toetsing en wijziging, volgens artikel 17 § 1 van de wet tot oprichting van BTC.

1° De Minister of de Raad van Bestuur van BTC kunnen de herziening van dit Beheerscontract voorstellen.

2° Het beheerscontract wordt elk jaar getoetst door de Raad van Bestuur.

3° De voorzit(st)er van de Raad van Bestuur legt de voorstellen tot wijziging ter goedkeuring voor aan de Minister.

4° De Belgische Staat en BTC voeren samen een mid-term review van het beheerscontract uit.

Artikel 23 – Sanctie in geval van niet-naleving (art. 15, § 2, 11° van de wet tot oprichting van BTC).

In geval van gebrekkige uitvoering door een partij van een of meer van haar plichten volgens het beheerscontract, notificeert de partij die zich benadeeld acht aan de andere partij de niet-naleving zoals ze is vastgesteld door de regeringscommissaris die de Minister heeft aangesteld. De partijen zullen eerst trachten een minnelijke schikking te bereiken. Behalve in geval van overmacht zal de benadeelde partij gemachtigd zijn om van de andere partij schadevergoeding en interest te vorderen bedoeld om de geleden schade te herstellen.

Artikel 24 – Heroriëntatie, onderbreking of stopzetting van de taken van openbare dienst (art. 15, § 2, 9° van de wet tot oprichting van BTC).

1° De Minister kan om politieke of veiligheidsredenen die verband houden met de toestand in het partnerland, de uitvoering door BTC van een krachtens dit beheerscontract gesloten toekenningsovereenkomst heroriënteren, onderbreken of definitief stopzetten, of BTC opdragen een krachtens dit beheerscontract afgesloten uitvoeringsovereenkomst te heroriënteren, te onderbreken of definitief stop te zetten.

2° De Minister notificeert zijn met redenen omklede beslissing aan BTC met vermelding van hetzij de datum en de duur van de heroriëntatie van de toekenningsovereenkomst of de onderbreking, hetzij de datum van de definitieve stopzetting van de uitvoeringsovereenkomst.

3° BTC kan de Minister voorstellen de uitvoering van een krachtens dit beheerscontract gesloten uitvoeringsovereenkomst te heroriënteren, te onderbreken of definitief stop te zetten om redenen van veiligheid die verband houden met de toestand in het partnerland of om redenen van slecht beheer door het partnerland, met inbegrip van daden van corruptie of een ontoereikende toe-eigening van de interventie.

Article 19- Collaboration entre la CTB et l'Ambassade dans le pays partenaire.

1° L'Ambassade compétente et la Représentation locale de la CTB s'informent régulièrement et organisent des rencontres périodiques. Elles défendent le même point de vue envers le pays partenaire.

2° La CTB et l'Etat belge s'engagent, avant la fin du présent contrat de gestion, à trouver une localisation commune pour l'Ambassade et la Représentation de la CTB dans au moins la moitié des pays partenaires, dans le respect des attributions de chaque partie et à travers un système équitable de partage des frais.

Article 20 – Communication relative aux interventions financées par l'Etat belge.

1° La CTB veille à assurer la visibilité de l'Etat belge dans la signalisation des interventions faisant partie du programme de coopération gouvernementale.

2° Dans toute sa communication relative aux interventions faisant partie du programme de coopération gouvernementale, la CTB veille à mettre en avant le financement reçu de l'Etat belge. Elle prévoit également, dès la formulation des dossiers techniques et financiers des interventions, l'intégration d'une composante de communication pour le développement. Enfin, la CTB prend en charge la communication concernant les résultats de développement obtenus en collaboration avec les pays partenaires.

Article 21 – Entrée en vigueur et durée.

Le contrat de gestion entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014, à l'exception de l'article 17 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Il est conclu pour une durée de cinq ans.

Article 22 – Réévaluation et modification, suivant article 17, § 1<sup>er</sup> de la loi portant création de la CTB.

1° Le Ministre ou le Conseil d'Administration de la CTB peuvent proposer la révision de ce Contrat de gestion

2° Le contrat de gestion est réévalué chaque année par le Conseil d'Administration.

3° Le (la) Président(e) du Conseil d'Administration soumet, le cas échéant, les propositions de modification à l'approbation du Ministre.

4° L'Etat belge et la CTB procèdent ensemble à un examen du contrat de gestion à mi-parcours.

Article 23 – Sanction en cas de non-respect (art 15, § 2, 11° de la loi portant création de la CTB).

En cas d'exécution défectueuse par une partie d'une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu du présent contrat de gestion, la partie qui s'estime lésée notifie à l'autre le non-respect, dûment constaté par le Commissaire du gouvernement nommé par le Ministre. Les parties recherchent en premier ressort une conciliation à l'amiable. Sauf cas de force majeure, la partie lésée est autorisée à réclamer à l'autre des dommages et intérêts en vue de réparer le dommage subi.

Article 24 – Réorientation, interruption ou cessation des tâches de service public (art 15, § 2, 9° de la loi portant création de la CTB).

1° Pour des motifs d'ordre politique ou de sécurité liés à la situation du pays partenaire, le Ministre peut réorienter, interrompre ou arrêter définitivement l'exécution par la CTB d'une convention d'attribution ou ordonner à la CTB de réorienter, interrompre ou arrêter définitivement une convention de mise en oeuvre, conclue en vertu du présent contrat de gestion.

2° Le Ministre notifie sa décision formellement motivée à la CTB en indiquant la date de début et la durée de la réorientation de la Convention d'attribution ou de l'interruption ou la date de l'arrêt définitif de la convention de mise en oeuvre.

3° Pour des motifs de sécurité liés à la situation du pays partenaire ou de mauvaise gouvernance de la part du pays partenaire, y compris des faits de corruption ou une appropriation insuffisante de l'intervention, la CTB peut proposer au Ministre de réorienter, d'interrompre ou d'arrêter définitivement, l'exécution d'une convention de mise en oeuvre conclue en vertu du contrat de gestion.

4° Binnen een termijn van vijf werkdagen vanaf de in het 2e lid bedoelde notificatie of de goedkeuring door de Minister van het in het 3e lid bedoelde voorstel, bepalen de Belgische Staat en BTC toepassingsmodaliteiten voor de heroriëntatie, de onderbreking of de definitieve stopzetting, op basis van een door BTC opgesteld voorstel dat de gevolgen en de operationele risico's die uit de beslissing voortvloeien in aanmerking neemt. Het voorstel van BTC voorziet het mechanisme dat verzekert dat de evolutie van de toestand wordt gevolgd en de toepassingsmodaliteiten eventueel worden aangepast. De Belgische Staat informeert het partnerland officieel over zijn beslissing.

5° De Belgische Staat vergoedt BTC voor alle directe of indirecte kosten die uit de heroriëntatie, de onderbreking of de definitieve stopzetting van de prestatie zoals bedoeld in 1° en 3° van dit artikel voortvloeien, op voorlegging van de relevante bewijsstukken. Deze bepaling geldt ook voor een actieve gedegeerde samenwerking.

6° BTC neemt in haar overeenkomsten en contracten met derden een bepaling op die de in dit artikel bedoelde heroriëntatie, onderbreking of definitieve stopzetting van een prestatie voorziet.

#### Artikel 25 – Andere taken die BTC uitvoert.

1° Op de taken die BTC in het kader van artikel 7 van de wet tot oprichting van BTC uitvoert, zijn hetzelfde beleidskader, dezelfde algemene doelstellingen en basisprincipes van toepassing als op de in artikelen 5, 6 en 9bis van deze wet bedoelde taken.

2° BTC informeert de Minister over deze taken. Wanneer deze plaatsvinden in partnerlanden van de Belgische gouvernementele samenwerking, verduidelijkt BTC hoe zij de complementariteit en de synergie verzekert met de taken die zij al in het kader van de artikelen 5, 6 en 9bis van de wet tot oprichting van BTC in deze landen uitvoert. Wanneer de taken plaatsvinden in landen die geen partnerlanden van de Belgische gouvernementele samenwerking zijn, notificeert de Minister zijn eventuele bezwaar aan BTC binnen de 10 werkdagen na de ontvangst van de door BTC overgemaakte informatie.

3° De personeelskosten en alle andere kosten worden volledig aan de andere donor gefactureerd, op basis van een registratie van de gewerkte uren en van de gemaakte kosten.

#### Artikel 26 – Overgang.

1° De nieuwe gouvernementele samenwerkingsprogramma's worden beheerd volgens de in artikel 5 beschreven cyclus. Met uitzondering van de lopende interventies waarvoor DGD en BTC het uitdrukkelijk eens zijn dat zij zullen worden voortgezet en voltooid volgens de bepalingen van het derde beheerscontract, worden alle andere lopende interventies volgens dit vierde beheerscontract beheerd.

2° Het 'beurzenprogramma' blijft geldig voor de partnerlanden met wie nog geen nieuw samenwerkingsprogramma werd afgesloten.

#### Artikel 27 – Glossarium.

BTC en DGD ontwikkelen en actualiseren een gemeenschappelijk glossarium dat een geheel van concepten definieert die in het kader van het beheer van de gouvernementele samenwerkingsprogramma's worden gebruikt.

Gedaan te Brussel, op 9 april 2014, zoals goedgekeurd door de Raad van Bestuur van BTC en door de Ministerraad. Opgesteld in twee exemplaren, waarvan elke partij erkent er een te hebben ontvangen

In naam van de Belgische Staat :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
J.-P. LABILLE

In naam van BTC :

De voorzitter van de Raad van Bestuur,  
M. VAN DOOREN

De bestuurder,  
P. DEVELTERE

4° Sur base d'une proposition établie par la CTB qui tient compte des conséquences et risques opérationnels résultant d'une telle décision, et dans un délai de cinq jours ouvrables à dater de la notification visée au point 2° ou de l'approbation par le Ministre de la proposition visée au point 3°, l'Etat belge et la CTB conviennent des modalités d'application de la réorientation, de l'interruption ou de l'arrêt définitif de la convention d'attribution ou de mise en œuvre. La proposition de la CTB prévoit le mécanisme pour assurer le suivi de l'évolution de la situation et l'adaptation éventuelle des modalités d'application. L'Etat belge informe officiellement le pays partenaire de sa décision.

5° L'Etat belge indemnise la CTB pour l'ensemble des coûts directs ou indirects résultant de la réorientation, l'interruption ou de l'arrêt définitif de la prestation tels que visés aux 1° et 3° du présent article moyennant présentation des pièces justificatives y afférentes. Cette disposition est également valable dans le cas des coopérations déléguées actives.

6° La CTB inclut dans ses conventions et contrats avec des tiers une clause qui prévoit la réorientation, l'interruption ou l'arrêt définitif d'une prestation visés par le présent article.

#### Article 25 – Autres tâches assumées par la CTB.

1° Aux tâches assumées par la CTB dans le cadre de l'article 7 de la loi portant création de la CTB s'appliquent le même cadre politique, les mêmes objectifs généraux et principes de base que ceux qui s'appliquent aux tâches visées par les articles 5, 6 et 9 bis de cette loi.

2° La CTB informe le Ministre de ces tâches. Quand celles-ci se déroulent dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale belge, la CTB explicite comment elle assure la complémentarité et la synergie avec les tâches qu'elle y exécute déjà dans le cadre des articles 5, 6 et 9bis de la loi portant création de la CTB. Lorsque les tâches se déroulent dans les pays non partenaires de la coopération gouvernementale belge, le Ministre notifie son éventuelle objection à la CTB dans les 10 jours ouvrables qui suivent la réception de l'information transmise par la CTB.

3° Les coûts de personnel et tous les autres coûts sont entièrement facturés à l'autre bailleur, sur la base d'un enregistrement du temps presté et des frais encourus.

#### Article 26 – Transition.

1° Les nouveaux programmes de coopération gouvernementale sont gérés selon le cycle décrit à l'article 5. A l'exception des interventions en cours qui font l'objet d'un accord exprès entre la DGD et la CTB pour être poursuivies et finalisées suivant les dispositions du troisième contrat de gestion, toutes les autres interventions sont gérées selon le quatrième contrat de gestion.

2° Le programme « bourses » reste valable pour les pays partenaires avec lesquels il n'a pas encore été conclu de nouveau programme de coopération.

#### Article 27 – Glossaire.

La CTB et la DGD développent et mettent à jour un glossaire commun définissant un ensemble de concepts utilisés dans le cadre de la gestion des programmes de coopération gouvernementale.

Fait à Bruxelles le 9 avril 2014, tel qu'approuvé par le Conseil d'Administration de la CTB et par le Conseil des Ministres, établi en deux exemplaires, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

Au nom de l'Etat belge :

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
J.-P. LABILLE

Au nom de la CTB :

La Présidente du Conseil,  
M. VAN DOOREN

L'administrateur,  
P. DEVELTERE